

Mérsékletre intik Jugoszláviát a genfi beadvány ügyében

Titulescu és Benes, valamint a francia kormány óvatosságot ajánlanak Belgrádban
— A Times a magyar—osztrák barátságról — Mozgalmas élet Genfben —

Elhalasztják a jugoszláv beadvány genfi vitáját..?

Genfből jelentik: Kedden fontos tanácskozások veszik kezdetüket Genfben. Kedden ül össze ugyanis a Népszövetség rendkívüli tanácsulása Bolívia és Paraguay háborús viszálya ügyében. Ezenkívül

a saar-vidéki népszavazás ügyével is foglalkozik majd a tanácsülés.

A tanácskozásokat Benes csehszlovák kül-

ügyminiszterek ma délután a marseillei merénylet ügyében tanácskozásra ültek össze. A megbeszélésen arról volt szó, hogy Jeftics külügyminiszter milyen módon tegye meg előterjesztését és hogy a jugoszláv kormány lépésének milyen politikai következményei lehetnek.

A Népszövetség rendkívüli közgyűlésén résztvevő külföldi megbízottak egy része már tegnap és ma érkeztek Genfbe. Itt van már Eden lord, az angol főpecsétör, Litvinov szovjetorosz külügyi népbiztos, Titulescu, Benes és Jeftics külügyminiszterek és Tewfik Rüdzi bej, a török külügyminiszter is. Laval francia külügyminisztert holnapra várják ide. Népszövetségi körökben arról volt szó, hogy a rendkívüli ülést rögtön a saar-vidéki hármass bizottság római jelentései után mindjárt megkezdik és ebben az esetben erre még e hét vége felé kerül a sor. Angol részről azonban súlyt helyeznek arra, hogy az ülést már pénteken be is fejezzék, mert Eden lord és az angol megbízottak rögtön hazakarnak utazni, hogy

résztvehessenek a kenti hercegnek Marina hercegnővel vasárnap tartandó esküvőjén.

Ugy tudják azonban, hogy a hét végére bajorosan tud végezni a Népszövetség rendkívüli ülése, jólehet, most már biztos, hogy a jugoszláv kormány beadványa ügyében a tárgyalásokra csak a legközelebbi ülésen, jövő év januárjában kerül sor és most csupán az érdemleges tárgyalási időpontjáról és az előkészítő lépések megtételéről lesz szó.

Az angol sajtó nagy figyelmet szentel a jugoszláv emlékiratnak. Ezzel kapcsolatban a Times Rómából jelenti, hogy

nagy feltűnést keltett az a különös hang-súly, amelyet Mussolini és Suvich az osztrák kancellár tiszteletére adott lakomán a magyar és osztrák barátságra helyeztek.

Ugy vélik itt, hogy ez az első visszahatás a jugoszláv javaslatra, hogy a Népszövetség elé viszik a politikai felelősség kérdését. Egyes szempontból azonban nem itélik el a javaslatot, mert jobbnak tartják, ha a Népszövetség vizsgálja meg az ügyet, mintha Jugoszlávia oly módon járna el Magyarországgal szemben, amely esetleg lehetetlen helyzetet teremtené.

A Daily Telegraph szerint

Titulescu és Benes külügyminiszterek óvatosságot ajánlottak Jugoszláviának és a francia kormány is hasonlóan érvényesítette befolyását.

A News Chronicle értesülése szerint Avenol népszövetségi főtájtár Párisba utazott, hogy a francia kormány befolyását sürgesse és hogy Belgrádba tanácsolójának mérsékletet Jugoszláviának

ügyminiszter vezeti. Ugyancsak kedden kezdi meg tanácskozását a leszerelési értekezlet elnöksége is. Henderson, mint az értekezlet elnöke, új eljárást óhajtott javasolni, hogy mondjanak le a teljeskörű leszerelési egyezmény megkötéséről és helyette külön egyezménybe foglalják azokat a pontokat, amelyek tekintetében nincs véleményeltérés.

Hétfőn délután Mussolini újabb tanácskozást folytatott Schuschnigg osztrák kancellárral. Jól informált körök szerint a mai tanácskozáson szóba került az a kiméltlen hadjárat is, amelyet a marseillei merénylet ügyében indítottak Magyarországgal szemben, sőt tárgyaltak még a jugoszláviai magyarok kiutasításáról is. Politikai körök úgy tudják, hogy a két kormányelnök ezekben a kérdésekben teljesen Magyarország oldalán áll. Ma este, vagy holnap egyébként hivatalos nyilatkozat jelenik meg a római tárgyalásokról.

A kisantant külügyminisztereinek tanácskozásával kapcsolatban híre jár, hogy

Jeftics be fogja jelenteni a Népszövetség

rendkívüli tanácsülésének, hogy a beadvány feletti vitát halasszák el. Ezt azzal fogja megokolni, hogy a romániai általános razziák során sok horvát terrorista került keze alá és ezért ki kell egészíteni ezek vallomásai alapján a vizsgálatot és a jugoszláv kormány ennek eredményét be akarja várni.

Párisból jelentik: A Matin szenzációs formában hozza Hitler nyilatkozatát, amelyet Jean Boy francia képviselő és a francia front-harcosok szövetségének alelnöke előtt tett. Hitler többek között kijelentette, hogy

Franciaország és Németország között nem szabadna nézeteltérésnek lenni. Az a meggyőződése, hogy a két állam a legnagyobb békességben élhetne egymás mellett,

ha úgy ideát, mint odaát nem élnének hivatásos zavarszítók, akiknek munkásságát azonban a német kormány a legmélyebben elítéli. Az egyetlen vitás kérdés, amely a két nagy nép között fennáll, az a Saarvidék kérdése, amely azonban hamarosan megoldódik.

— Örültség az a feltételezés — mondotta Hitler — hogy Németország meg akarja zavarítani a népszavazást. A francia részről elhangzott ilyenértelmű szemrehányások igen fájdalmasan érintették a birodalmi kormányt.

Hitler ezután Franciaország fegyverkezéséről beszélt és azt bizonyítja, hogy

Németország ugyszólván teljesen fegyvertelenül áll a roppant erősen felfegyverzett Franciaországgal szemben.

Az ilyen fegyverkezési láznak semmi értelme nincs, a két szomszédnak a saját és Európa békéje érdekében mihamarább meg kellene egyeznie egymással. Hitler véleménye szerint

Franciaország és Németország végleges kibékülésének nagy művét a francia és német frontarcosoknak kell a kezükbe venni.

Három-négymilliárd lejt várunk a belföldi kölcsöntől!

— jelentette ki Slavescu Victor pénzügyminiszter az Aradi Közlöny munkatársának — Érdekes felszólalások a pénzügyminiszter aradi meetingjén
Aradon volt banktisztviselő az ország pénzügyminiszttere

Annak az országos propagandának jelentős állomásaként, amely az országfejlesztési kölcsön sikere érdekében folyik, vasárnap délután Aradra érkezett Slavescu Victor pénzügyminiszter és a városháza nagytermében rövid expozéban rávilágított az országfejlesztési kölcsön jelentőségére, egyben pedig megleghangos felhívást intézett Arad társadalmához és elsősorban kereskedelmi és ipari életéhez, hogy teljesítse az országgal szembeni kötelességét és minél nagyobb arányban vegye ki részét a belföldi kölcsön jegyzéséből. Azok a felszólalások, amelyek a nagygyűlésen elhangzottak, biztosították a pénzügyminisztert, hogy ennek a városnak egyetlen társadalmi rétege sem vonja ki magát a kötelesség teljesítése alól és hogy mindenki elmegy addig a határig, amelyet anyagi képességei megengednek számára.

A pénzügyminiszter Timisoaráról érkezett Aradra és Marcus Mihály dr., a képviselőház alelnöke, Groza János dr. prefektus, Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök, valamint az aradi parlamenterek fogadták. Az

állomásról dr. Marcus Mihály lakására hajtott, majd pedig három órakor megjelent a városházi nagygyűlésen. A miniszter érkezésének hírére impozáns számban jelentek meg Arad gazdasági életének és minden társadalmi rétegének képviselői a városháza nagytermében. Nemcsak a padsorok, de a karzatok is zsúfolásig megteltek.

Az előkelő vendéget először Ursu János dr., az átmeneti-bizottság elnöke üdvözölte (Aradváros nevében, majd pedig dr. Marcus Mihály emelkedett szólásra:

— Ez a város — mondotta — ismételtelen is tanúságot tett arról, hogy megértéssel viseltetik a közügyek iránt. Ez a város átélte a gazdasági válságot és tudja, hogy az országfejlesztési kölcsön milyen fontossággal bír mindannyiunk szempontjából. Tudjuk, hogy ha ez az ország fejlődik, az a mi előrehaladásunkat, boldogulásunkat is jelenti. Átadom a szót a pénzügyminiszter urnak és felkérem, hogy fejtsse ki az egybegyűlteket előtt ennek a kölcsönnek célját, jelentőségét.

„Közel fél éven át működtem Aradon, másfél évtizeddel ezelőtt“

Slavescu pénzügyminiszter beszédében többek között a következőket mondotta:

— Elemi kötelességemnek éreztem, hogy eljőjék Aradra és előszóval is felkérjem Önöket, hogy lelkesedéssel és minél nagyobb számban válaszoljanak arra a felhívásra, amelyet nemrégiben a kormány az országhoz intézett. De bizonyos lelki motivumok is szólítottak Aradra, hiszen

másfél évtizeddel ezelőtt közel fél éven át működtem a Banca Romaneasca aradi fiókjánál. Ismerem ennek a városnak életét, energiáját és munkakészségét,

tudom tehát, hogy mit várhatok Aradtól. Természetesen, mindenem túl, hivatalos kötelességemnek is tartottam, hogy eljőjék ide és személyesen beszéljek Önöknek arról a nagy pénzügyi műveletről, amelyet az országfejlesztési kölcsön jelent. A magánéletben bankár vagyok, aki tudja, hogy mit jelent a papírra vetett aláírás és aki ezt az aláírást száz százalékosan respektálja. A belföldi kölcsön kibocsátási prospektusát az ország és a kormány nevében én írtam alá. Ünnepelesen kijelentem ezen a helyen, hogy **a kibocsátási prospektus minden egyes pontját száz százalékban betartjuk és hogy a kölcsönjegyzők élvezni fogják az ott feltüntetett előnyöket.**

— Nem kell Önök előtt külön utalnom arra, hogy egy évek óta tartó gazdasági válság súlyos napjait éljük. Nagy erőfeszítéseket kell tennünk, hogy megjavítsuk a helyzetet. **Nem akarjuk a jegyzést kötelezővé tenni, de felkérünk mindenkit, hogy önként, jószándából siessen az ország segítségére.** Garantáljuk azt is, hogy ezt a kölcsönt csak országfejlesztésre, a nemzetvédelem és a gazdasági szervezet tökéletesebbé tételére fordítjuk és

nem költségvetési hiányokat fedezünk vele.

Nem kétkedem benne, hogy felhívásunkat mindenki meghallja és követi és nem kell más eszközökhöz nyulnunk a kölcsön sikere érdekében. Az ország megvédése mindenki érdeke, de egyben elemi kötelessége is mindenkinek a kölcsönjegyzés. Az aradi kereskedelem és ipar tényezőihez intézem elsősorban szavamat. Kormányunk az adózás terén könnyítéseket vezetett be és ezt elsősorban a kereskedelem és ipar élvezte. Nem kétkedem benne, hogy felhívásom visszhangra talál és előre is köszönöm támogatásukat.

Az aradi gazdasági élet vezetőinek nyilatkozatai

Slavescu pénzügyminiszter szavait Cotioiu Romulus dr. országgyűlési képviselő tolmácsolta magyar nyelven. Majd pedig Mateescu István, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara elnöke emelkedett szólásra:

— Az aradi gazdasági érdeklépviseleték a kölcsön kibocsátási prospektusának első napjától kezdve élénk propagandát fejtenek ki és legutóbb közösen aláírt felhívásban fordultak tagjaikhoz a jegyzés intenzívebbé tétele érdekében. A felhívásban rávilágítottunk arra, hogy a kölcsön által forgalomba kerülő pénz milyen előnyös hatással lesz iparra és kereskedelemre. Lehet, hogy eddig még nem sikerült a kellő eredményt elérnünk. Éppen ezért hét-főtől kezdve úgy én, mint a gazdasági érdeklépviselet többi vezetői kereskedőtől-kereskedőhöz, iparvállalattól-iparvállalathoz járva igyekszünk biztosítani minél nagyobb arányú jegyzést, valamint azt, hogy ez a város megérdemli azt a bizalmat, amellyel a pénzügyminiszter ur iránta viseltetett.

Ezután a munkásság nevében Stengár-Demian Sava beszélt, amelyre Slavescu azonnal teljes részletességgel reflektált. A pénzügyminiszter válaszában a következőket tette:

Bizom ennek a népnek lelkiismeretében — mondotta és az ország felvilágosult közvéleményében. A kölcsönből befolyó összegek egyébként rendelkezések útján ugyis forgalomba kerülnek és ennek elsősorban a munkásság látja majd hasznát.

Butoiescu villanygyári igazgató közölte a miniszterrel, hogy a villanygyár munkássága önszántából 100 ezer lejt jegyzett le. Ezt az összeget a gyár előlegezi és havi husz lejes részletekben vonja le. Iasanu igazgató felszólalása után érdekes és frappáns hatású beszédet mondott Kelly László:

— A belföldi kölcsön jegyzéséből

mi, kisebbségek is ki akarjuk venni részüket. — mondotta. — Bizonyoságot akarunk tenni, hogy nem hiányzunk akkor, amikor kötelességteljesítésről van szó. A kölcsönkötvény, amelyet kapunk, irásos bizonyítéka lesz annak, hogy nem futamodtunk meg a kötelességteljesítést elől és ezért bizvást követelhetjük, hogy a jogokból is a többi állampolgárokkal egyformán vegyük ki részüket.

A beszédet Cotioiu Romulus fordította le román nyelvre, Slavescu pénzügyminiszter ekkor Kelly felé fordult, bólintott és mosolyogva azt mondta:

— Köszönöm.

Az aradi kereskedők nevében Domán Sándor, a Kereskedelmi Testület elnöke a következőket mondta:

— Mi, kereskedők nem politizálunk és a kölcsönt sem politikai, hanem nemzetgazdasági kérdésnek fogjuk fel. Tudjuk, hogy a belső kölcsön sikere szinte létkérdése az ország ke-

Slavescu miniszter nyilatkozik az Aradi Közlönynek

A tanácskozások után az Aradi Közlöny munkatársának alkalmá volt beszélnie Slavescu Victor pénzügyminiszterrel, aki kérdéseinkre a következőket jelentette ki:

— Ma délelőtt Timisoarán vettem részt hasonló gyűlésen, Aradról pedig Sibiuba utazom. A timisoarai nagyipar és a kereskedelem részéről ugyanazokat a biztosítékokat kaptam, mint itt, Aradon, hogy mindenki teljesítőképesége határáig részt vesz a kölcsönjegyzésben. Hangsúlyoznom kell újból, hogy

a kormány a kölcsön összegéből jelentős rendelkezésekkel kívánja ellátni az ipart, úgy, hogy rövidesen nagyszámú pénz kerül forgalomba.

— A kölcsön végösszegére vonatkozólag különböző kombinációk vannak forgalomban. Illetékes helyről még nem hangzott el válasz arra vonatkozólag, hogy milyen összeget kíván a kormány az országfejlesztési kölcsönből előteremteni? — kérdeztük.

— A kormány 3—4 milliárd lejt remél az országfejlesztési kölcsönből. Ki kell jelentenem,

reskedelmének. Az aradi kereskedők ebben az ügyben többször is gyűléseket tartottak, jelentős jegyzések is történtek és ezek alapján kijelenthetem, hogy Aradon nem lesz kereskedő, aki az országfejlesztési kölcsön jegyzéséből ne venné ki részét.

Engel Gyula, az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők szindikátusa nevében szólalt fel:

— Az aradi és a megyei fűszerkiskereskedők szintén tudják, hogy mi a kötelességük és abban a névsorban, amely feltünteti, hogy kötelességét ki tette meg, ott lesz az ő nevük is.

Coroban István a kisiparosság támogatásáról biztosította a pénzügyminisztert, majd Groza János prefektus mondott beszédet.

A kisebbség példát mutat

— Későn értesültünk a miniszter ur érkezéséről és ezért a megye nem vonulhatott fel méltó módon erre az ünnepségre. Én is propaganda-körúton voltam a kölcsön érdekében, amikor az értesítést megkaptam. Ami az eddigi eredményeket illeti, elismeréssel kell megállapítanom, hogy

a megyében már eddig több, mint négy-millió lejt jegyeztek le. Le kell szögezmem azt is, hogy a lakosság nemzetiségre való tekintet nélkül a mozgalom mögé állt és Rovine, amelynek lakossága túlnyomórészt kisebbségi, példát mutatva, hatszáz-ezer lejt jegyzett.

A megyéből nézetem szerint 15—20 millió lejt gyűl össze, a városnak pedig körülbelül ennek négyszeresét kell jegyeznie.

Ursu János dr. köszönetet mondott a miniszternek az expoéért, majd pedig a miniszter a polgármesteri irodába vonult és ott egyenként, külön-külön fogadta az aradi nagyvállalatok vezetőit.

hogy optimista vagyok és hiszem, hogy ezt az összeget az ország lakossága e hó végéig lejegyezi.

Vasárnap délelőtt az Ipartestület nagytermében gyűlésre jöttek össze a testület tagjai. A gyűlésen jelen volt Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, valamint a tagok igen nagy számban. Az ülést Krón Lénárt társelnök nyitotta meg, majd átadta a szót Pacuraru Brutusnak, aki beszédében a belföldi kölcsönnel foglalkozva méltatta annak előnyeit. Kifejtette, hogy a belföldi kölcsönnel friss vérkeringés indul meg, amely az életviszonyok jobbrafordulásához vezet. A főtitkár után Cotioiu Romulus dr. országgyűlési képviselő, a testület ügyésze szólalt fel. Lendületes beszédet mondott, amelynek során rávilágított a belföldi kölcsön problémájára, a céljára, valamint arra, hogy minden honpolgárnak elsőrendű érdeke a kölcsönjegyzés. Gabos Jenő dr. ügyész ugyancsak a kölcsönnel foglalkozott. A gyűlés, amely közel két óra hosszat tartott, Krón Lénárt beszédével ért véget. Aradon ma egyébként 223 ezer lejt jegyeztek le.

Holtpontra jutottak

a Saar-vidéki francia-német egyezkedési tárgyalások

Genfből jelentik: Általános és nagy meglepetést keltett, hogy a népszövetségi tanács szerdára kitűzött rendkívüli ülését elhalasztották. A hír szerint az elhalasztásra az adott okot, hogy

a Saar-bizottsághoz súlyos ellentétek merültek fel és már-már szakadásra került a sor.

A hangulat igen pesszimista és tegnap olyan hírek terjedtek el Genfben, hogy Niemeyer német Saar-delegátus már el is akart utazni Genfből, azonban sikerült szándéka megmásmására rábírni.

Hír szerint az elhalasztás csak bizonytalan időre történt, még pedig azért, mert a népszövetségi bizottság s a francia pénzügyi szakértők között Rómában a saarvidéki bányák válságdíjának megfizetéséről szóló tárgyalások holtpontra jutottak, úgy hogy a tanácsülés megtartásának semmi értelme sem lett volna. A római bizottság annak a lehetőségéről is tárgyalt, hogy esetleg 10—15 év múlva újabb

népszavazást tartsanak, hogy így azoknak a saarvidékieknek.

akik Németországhoz kívánnak ugyan visszatérni, de hitlerellenesek, módot nyújtsanak arra, hogy a mostani állapot fenntartása mellett szavazhassanak.

A német kiküldöttek a leghevesebben elleneztek mindenféle közbevető megoldást és szigorúan ragaszkodnak a versaillesi szerződés ama pontjához, amely a saarvidéki népszavazást elhalasztathatatlannul 1935. január 13-ra írja elő.

A saarvidéki lakosság szavazati jogosultjai közül

eddig kerekén 550.000 iratkozott fel a saarvázólistára.

A római Saar-bizottság tegnap elfogadta azt a francia részről beadott javaslatot, amely szerint a saarvidéki egyesületek kötelezendők arra, hogy a németországi anyaegyesületekkel mindennemű szervi és külső kapcsolatokat megszakítsanak.

Cherchez la femme...

Száztízezer lejes sikkasztás miatt letartóztatták a volt aradulnoui állomásfőnököt

Két éven át folytatta manipulációit Weigl Rudolf, a megtévedt állomásfőnök, akinek a felesége nem tudott az 5600 lejes fizetésből megélni... — Az aradi állomáson tartóztatták le Weiglt, akit kedden reggel adnak át az aradi ügyészségnek — Két bucurestii inspektor rovincsolja az aradulnoui állomás regisztereit

Ha valahol egy férfi megtéved, vét a büntetőtörvénykönyv paragrafusai ellen, majdnem minden esetben ott áll a háttérben az indító ok: a Nő. Hívják azt szeretőnek, vagy feleségnek, teljesen mindegy, a szerelemben elvakult férfi öl, lop, sikkaszt, ha kell — az asszonyért. S régen bevált módszer, ha valamilyen bűnügy okait kutatják, ha rá akarnak jönni a lélektani momentumokra, amely a bűnt megelőzte: cherchez la femme... Mindenütt és mindenütt: keresd az asszonyt...

A szomszédos Aradulnourak tragikus szenzációja van: egy becsületes, korrektnek ismert közhivatalnok megtévedt és olyan pénzhez nyúlt, amelyhez nem lett volna szabad nyulnia.

Weigl Rudolf volt aradulnoui állomásfőnököt hivatali sikkasztás miatt váratlanul letartóztatták.

Az érdekes esemény előzményei és részletei a következők:

Négy éven át működött az aradulnoui állomás élén Weigl Rudolf, akit mindenki becsületes hivatalnoknak ismert, s akit szimpatikus, szerény embernek tartottak. Egészen más volt azonban a vélemény a feleségéről. Az elegáns asszony féltékenysége és költségei régen szóbeszéd tárgyát képezte, mindenki csodálkozott azon, hogyan bírja a luxust a szerény hivatalnokfiu. Drága bundája, ruhái, elegáns háztartása, mind olyan momentum, mely egy kis faluban — ahol az emberek amúgyis a kelleténél többet foglalkoznak mások dolgával — feltűnést keltett. S mint ilyenkor szokás, akadtak, akik azt mondták, hogy nem lesz jó vége a költségeknek. A szomorú jóslat be-
vált...

A vizsgálat megállapításai

Az elmúlt héten Weigl Rudolfot eihevítették Aradulnouról. Az állomásfőnök értesítést kapott a bucuresti-i vezérigazgatóságtól, hogy szolgálati érdekből Livadara helyezték, míg utódja Mita Lajos állomásfőnök, akit Periamról helyeztek Aradulnourra. Néhány nappal ez előtt Weigl elutazott új állomáshelyére, míg utóda átvette az ügyek vezetését. A hivatal átvétele után Mita Lajos, az új állomásfőnök kontrollálta a regisztereiket és hamarosan arra a megdöbbentő konklúzióra jutott, hogy

nagy hiányok vannak, amelyeknek mértékét az első órákban nem tudta megállapítani.

Tapasztalatairól nyomban jelentést tett felettes hatóságának, amely viszont a bucuresti-i vezérigazgatóságot értesítette táviratilag a történetekről. Két bucuresti-i CFR-vezérinspektor nyomban Aradulnourra jött, ahol megkezdte a rovincsolást. Már az első órákban kiderült, hogy az állomásfőnök állományi helyesek voltak: az aradulnoui állomásnál sikkasztás történt.

A vizsgálat kiderítette, hogy a teherárú-pénztárnál mutatkozik hiány. Weigl állomásfőnök az utánvétellel érkezett áruk értékét az egyes cégektől beinkasszálta, azoknak nagyrészt azonban nem továbbította a feladó cégeknek, mint azt a szabályzat előírja. Ezenkívül

sokkal nagyobb összegeket inkasszált az egyes kereskedőktől, mint amennyit a fuvarlevél értelmében szabad lett volna. Ha egy áru után például 1800 lejt kellett inkasszálnia, a regiszterbe bevezette az 1800 lejt, ellenben arra az íratra, amelyet a cégnek küldött el, már 3800 lejt vezetett rá és annyit inkasszált. Az első vizsgálati eredmény az volt, hogy

a volt aradulnoui állomásfőnök körülbelül százezer lejt sikkasztott.

Amikor már ennyire jutott a vizsgálat, a vasuti vezérinspektorok cselekvésre határozták el magukat.

Szombaton este táviratot menesztettek a már Livadán működő Weigl Rudolfnak, hogy szolgálati ügyben jöjjön azonnal Aradulnourra. Az állomásfőnök ugyilátszik nem sejtette, hogy tette már napvilágra került és nyugodtan vonatra ült. A vizsgálatot vezető hatóságok azonban attól féltek, hogy valamilyen módon az aradi állomáson megtudja, mi történt és szökést kísérel meg. Ezért

megtették hivatalosan is a feljelentést Weigl ellen, akit már az aradi állomáson vártak és tartóztattak le, majd átkísérték Aradulnourra.

Vasárnap délből az aradulnoui állomáson Ciolan csendőrmester és Burdiele szakaszvezető vették át a teljesen megtört, kétségbeesett hivatalnokot, akit a vasuti inspektorok a csendőrség jelenlétében hallgattak ki.

Weigl Rudolf belátta, hogy elérkezett a pillanat, amikor felelnie kell megtévedéséért. S részletes vallomást tett. Elmondta, hogy nem birt fizetéséből megélni, háztartása többet emésztett fel, mint amennyit keresett és ezért két évvel ez előtt megkezdte manipulációit, hogy pótolja a hiányt. Ismertette a vizsgálatot vezető közegek előtt, hogyan és mennyit sikkasztott és kijelentette, hogy

a két év alatt összesen körülbelül száztízezer lejt használt fel a hivatalos pénzből a maga céljaira.

Kihallgatása és a vizsgálat munkája szükségessé tette, hogy ott tartsák és ezért a vasárnapi éjszaka-

Slavescu pénzügyminiszter az aradi pénzügyigazgatóságoz

A legnagyobb meglepéssel nyilatkozott a pénzügyminiszter a tisztviselőkarról

Az aradi pénzügyigazgatóság hivatalaiban vasárnap délután a munkaszünet ellenére, teljes számban megjelentek a tisztviselők. Előkelő vendéget várt a pénzügyigazgatóság. Az állami pénzügyek legfőbb intézője: Slavescu pénzügyminiszter jelent be látogatását. A városházán tartott nagygyűlés után a pénzügyminiszter Marcus Mihály dr. képviselőházi alelnök, Groza János dr. prefektus, Ursu János dr. polgármester és Tereanu Victor pénzügyi vezérfelügyelő kíséretében megjelent az aradi pénzügyigazgatóság sáron, ahol az elsőemeleti nagy tanácsteremben Caba Gyula és Doctor Vazul pénzügyigazgatókkal együtt már egybegyűlve várták a tisztviselőket. Tereanu vezérfelügyelő mutatta be a tisztviselőket a pénzügyminiszternek, ki sorban kezte meg őket és főképpen képzettségük iránt érdeklődött.

Slavescu miniszter meglepéssel vette tudomásul, hogy az aradi pénzügyigazgatóság ellenőrei és adótárnokai kivétel nélkül érettségi bizonyítvánnyal rendelkeznek és többnek közöttük fő-



Aradon beszerezhető:

**Apponyi Testvérek
Szigeti Oszkár
Iványi Menyhért**
cipőáruházakban

kát a lesújtott hivatalnok a sannicolaum-i csendőrsőn töltötte, majd hétfőn reggel folytatták a rovincsolás és vizsgálat munkáját az aradulnoui állomáson. Hétfőn este fejeződött be a munka, eddig tényleg nem találtak több hiányt, mint száz-tízezer lejt. Illetve maga a hiány kevesebb ennél, miután egy részét többletként inkasszálta a kereskedőktől. A munka befejeztével Weigl Rudolfot, akin alaposan meglátszott az utóbbi két nap szenvedése: ugyiszlóval alig evett valamit a két nap alatt, az éjszakát pedig teljesen álmatlanul töltötte — hétfőn este az Arad felé haladó vonatra ültették, egy szuronyos csendőr kíséretében és beszállították a városba, ahol kedden reggel adják át az ügyészségnek. A vizsgálat és rovincsolás természetesen folyik tovább, négy évre visszamenőleg, annak megállapítására, nem emelkedik-e a hiány összege és milyen manipulációk találhatók még a bevallottakon kívül.

Töltött revolver Weiglnél

A szerencsétlen hivatalnok felesége tudomást szerzett már a tragikus eseményről és nyomban Aradulnourra utazott, ahol azonban nem beszélhetett férjével. Kétségbeesve, megtörtén utazott el. Weigl Rudolfnál kikutatása alkalmával töltött browningot találtak és azt hiszik, hogy ha idejében megtudja, hogy tettét felfedezik, sokkal nagyobb tragédia történt volna, mert a hivatalnok valószínűleg öngyilkosságot követett volna el.

Az éjszakát Weigl Aradon tölti el. Valószínűleg ezen a második éjszakán sem fog aludni. A jövő horizontja nagyon sötét számára, aki becsületes, tisztakezü hivatalnok volt hosszú éveken át. S aki egy asszony miatt bukott el...

Marosi Rudolf.

iskolai végzettsége is van. Ellátogatott a pénzügyminiszter a főpénztár helyiségebe is, ahol feltűnt neki a rengeteg aprópénz. Endrődy Sándor főpénztáros elpanaszolta, hogy a nyugdíjasoknak is sok aprópénzt kell kifizetni, amiért a nyugdíjak folyósítása alkalmával sok nehézsége van a pénztárnak. A miniszter kijelentette, hogy ezt a panaszt legközelebb orvosolja. Másfél órai beható vizsgálat után Slavescu pénzügyminiszter úgy Caba Gyula kivetési, mint Doctor Vazul behajtási pénzügyigazgató előtt legnagyobb fokú megelégedésének adott kifejezést az ügykezelés pontossága és a tapasztalt rend felett, egyben pedig örömmel állapította meg azt is, hogy az aradi pénzügyigazgatóság kiválóan képzett tisztviselői karral rendelkezik.

CORSO — MOZGÓ
MAI MŰSORA:

5, negyed 8 és negyed 10 órakor!

Bolváry rendezése. Mindenkinék meg kell nézni.

Bucsukeringő

Sybille Schmitz — Richard Romanowsky
Hanna Waag — Gustav Waldau
Hans Schlenck — Iulia Serda.

Pazar kiállítás.

Chopin csodás zenéje.

Bundák, szőrmék
legolcsóbban
Neuländernél
Fischer Eliz-palota. 4160

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6
Elsőrendű szórakozó hely. Francia és román konyha
Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekeivel
Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-
és külföldi borok. - Azuga-sör. - Mérsékelt árak.
Zenekar az ismert hegedűművész Gică Stefanescu
vezetésével. Színház után vacsora.
337 1a. Mircea és 1. Căhăşanu

A Kölcsey-Egyesület irodalmi délutánjainak évad- nyitó előadása

Frint Lajos aradi evangélikus püspök a magyar művelődés forrásairól. —
Tabéry Géza vádbeszéde Szombati-Szabó István, az elhunyt lugoji református
költő-pap pályafutásának ismertetése alkalmából

Nagysikerű előadás a Kulturpalotában

Vasárnap délután öt órakor Aradváros magyar szellemisége adott egymásnak találko-
zót a Kulturpalota nagytermében; a nagy-
multu Kölcsey Egyesület ez alkalommal tar-
totta meg irodalmi működésének új évadnyitó
előadását. Az egyesület elnöksége nagy ambi-
cióval és lendülettel fogott kulturális prog-
ramjának további munkájához, amelynek ve-
zér gondolatát oly szerencsés tömörségű gon-
dolatokban fogalmazta meg az egyesület ősz
társelnöke, Frint Lajos aradi evangélikus
püspök „Nem szabad megállanunk a művelő-
désben” című évadnyitó előadásában.

Frint Lajos püspök az erdélyi magyar
szellemi élet három bázisát, elapadhatatlan,
örökké gazdag forrását, három tényezőben je-
lölte meg: a családban, az iskolában és az
egyházban. A családi otthon az a külön kis
világ, ahol az anyanyelv édes muzsikája sze-
rettel ápol, gondnal őrzött védelemre talál
az idők mindenféle viszontagsága közepette. A
családban tanulja meg a felnövekvő ifju nem-
zedék az anyanyelv kulturájának kincseit
megbecsülni és tisztelni, hogy így folytassa a
maga életét új családok sorozatainak keresztül
a magyar kultúra áldásos, erőadó folyama is.
Az iskola tökéletesíteni hivatott mindazt a kul-
turális szellemi alapot, amelyet a család nyújt.
Itt csiszolódik a felnövekvő nemzedékek szel-
lemi fogékonysága, itt gazdagodik tudásának
kincsesháza, hogy az anyanyelv kulturájának
bázisain épülő tudását megszerezhesse. A
család és az iskola hatását tetőzi be az egy-
ház, a templom az erdélyi magyarság kultu-
rájának védelmében és fejlesztésében. Szeret-
ve tanít és oktatva nevel, mert nem szabad
megállanunk a művelődésben: tanulunk, fej-
lődünk, tökéletesednünk kell, hogy mindig
előre haladhassunk. Ezeknek a gondolatoknak
jegyében nyitotta meg a szárnyaló szellemű
ősz püspök a Kölcsey Egyesület munkájának
új évadját a hallgató közönség őszinte tapsai
között.

Halott költő tetemrehívása

A műsor következő számaként Tabéry
Géza, a neves oradeai író és lapszerkesztő
tartott magas nivóú emlékbeszédet Szombati-
Szabó Istvánról, a királyhágómenti református
egyház nemrégiben elhunyt költő-napijéről.
„Mikor a hóekék daloltak” címmel. Előadásá-
nak címe a tragikus sorsú költő „Hóekék da-
loltak” című versének gondolatvilágát idézte
a hallgatóság előtt; azt a verset, amelyben
Szombati-Szabó István hólepte téli tájnak vi-
ziózta az egész erdélyi kisebbségi életet,
amelyre lavínak szakadnak rá, hogy eltemes-
sék. De vannak hóekék, amelyek utat törnek a
halálos dermedtségű táj uttalanságai között is;
utakat, amelyeken az élet újra megindulhat a
maga ritmusában, melynek életakarását a hó-
ekék dalolják...

Tabéry Géza az író-társ és a barát szü-
lektív szeretetétől áthatott emlékbeszédében
lendületteljesen vázolta fel Szombati-Szabó
életének egész történetét. Szegény szülők
gyermeké volt, aki már öt éves korában ma-
gára maradt, hogy a legnagyobb nélkülözések
közepette küzdje fel önmaga erejéből magát a
református egyház papjai közé. Nagyszerű in-
telligenciája, kiapadhatatlan tudásszomja fé-
nyes karriert ígérnek számára, midőn írni
kezd; de mert szociális vonatkozású világ-
szemlélete, másrészt költői nyelvének forradal-
mi modernsége messzi elűtött az átlag-költők
teljesítményeitől, a fiatal református segéd-

lelkész első verskötetét irgalmatlanul ledo-
rongolja a konzervatív kritika. A költőnek
küzdelmes életében amúgy is sokat megpró-
báltatott lelke végzetes sebet kapva, torpan
meg a meg-nemértés merev, rideg kőfalán.
Éveken át hallgat, csupán íróasztala fiókjának
dolgozik, míg begyógyul a nehéz seb és új kö-
tettel gazdagíthatja a fiatal magyar lyrát. A
végzetes kritika azonban újra megismétlődik,
most már itt, Erdélyben és egyformán sújtja
le Szombati-Szabó Istvánban a halkszavu li-
rikust és népe kisebbségi sorsán borongó,
nemzeti költőt. Annak ellenére, hogy költemé-
nyei éppen azok között a keretek között, ame-
lyeket az új impérium szab az erdélyi kultu-
rális élet számára, már-már véglegesen meg-
találják az utat az erdélyi magyar lelkek tö-
megeihez: Szombati-Szabó István elhallgat,
ezuttal halálos lelki-sebet kapva, Távol, Lugo-
jon, az erdélyi magyar szellemi empóriumtól,
csupán egyházi hivatásának él, mindaddig, míg
a végzetes betegség meg nem támadja. Leve-
gőt...! Levegőt...! — kiáltotta, midőn fulla-
dási rohamok gyötörték: mintha szimbóliku-
san sorsa tragikuma sikoltott volna torkából
annak a nagytelenségű költőnek, akit életében
nem tanult megbecsülni, értékelni a hivatalos

A Magyar Párt radnai tagozata egyhangu lelkesedéssel új tiszti- kart választott

— A Magyar Párt radnai tagozatának tisztújító közgyűlése —

Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tar-
totta meg a radnai magyar tagozat nagyszámu
közönsége előtt az ezidén esedékes tisztújító
közgyűlést. Az aradi központi vezetőség ré-
széről dr. Parecz Béla h. elnök, dr. Löcs Rezső
és dr. Szuchy Pál keresték fel a tagozatot. Dr.
Parecz Béla h. elnök a tagozatok kisebbségi
helyzetével foglalkozott általában és az őszinte
együttműködés nagy szükségességét hangoz-
tatta. Kiemelte, hogy *kisebbségi helyzetünkben
is mindig csak az alkotmányos kereteken be-
lül jutassuk kifejezésre kívánságainkat és pa-
naszainkat*, mely azután soha félre nem ma-
gyarázható és őszinte magyar törekvéseink-
ben előbbre viszi kisebbségi sorsunkat.

A hallgatóság nagy tetszéssel fogadta az
elnök megszívlelendő szavait és utána dr. Löcs
Rezső vette át a szót. A tagozatok gazdasági
helyzetével foglalkozott és sok meggyőző ősz-
zehasonlítással mutatott rá arra, hogy a ta-
gozatoknak központjukat nemcsak erkölcsileg,
de gazdasági szempontból is támogatniuk kell,
mint ahogyan minden hasonló esetben az er-
kölcsei erő kiegészítését jelenti az anyagi erő is.

A hallgatóság megértéssel vett tudomást
az előadásról és helyesléssel honorálta dr.
Löcs Rezső érveit. Végül dr. Szuchy Pál tar-
tott értékes ismertetést a különféle kisebbségi
helyzetről. Példákkal mutatta ki, hogy a né-
met, különösen pedig a szász kisebbség milyen
intenzív kulturális tevékenységet tud kifejteni.
Erre kell törekednie a tagozatokban élő kisebbségi-
eknek is, melyben az aradi központ is csak
akkor tudja támogatni, ha ez a támogatás
gazdaságilag is megnyilvánul az egyes tago-
zatok részéről. Végül a szövetkezetek műkö-
désével és azok eredményes munkájával állí-
totta párhuzamba a tagozatok munkáját s elő-

Megnyílt
WEIL ALAJOS
virágüzlete Neuman-palota
Modern kötszet. — Legszebb és leg-
olcsóbb csokrok és koszorúk.
Hatalmas választék cserepes és dísz-
növényekben. 4819
Friss, vágott virágok állandóan.
Eisőrendű kiszolgálás! Olcsó árak!

kritika. Tabéry Géza emlékbeszéde vádbe-
széddé mélyült Szombati-Szabó István tragi-
kumának idézete közben mindazok ellen, akik
jóvá nem tehető módon némitották el a tulsá-
gosan érzékeny lelkű, felvilágosult szellemű,
modern magyar lírikust és fajaért rajongó
nemzeti költőt.

Tabéry szabadelőadásának során sze-
rencsés kézzel válogatott Szombati-Szabó ver-
seket idézett a hallgatóság előtt, amelyek ma-
radéktalan tökéletességgel egészítették ki
Szombati-Szabó szellemi portréját.

A munka megindult!

Hajós né-Gábor Györgyi énekszám-
ma következett ezután, aki Fenyő né-Mo-
nár Erzsébet stílusos zongorakísérete mellett
Thomas-, Mulder-áriákat, majd őszinte tetszés
mellett magyar dalokat adott elő. Gazdag sze-
nezésű, nagykulturájú hangját a közönség
őszinte élvezettel hallgatta és szünni nem aka-
ró tapsokkal honorálta. A nagysikerű évad-
nyitó előadás Fischer Aladár róm. kath. fő-
gimnáziumi igazgató, az egyesület lelkes el-
nökének frappáns beszédével ért véget.

adását a hallgatóság nagy tetszése mellett fe-
jezte be.

Ezután a tisztikar megválasztása követke-
zett és egyhangu lelkesedéssel a következőket
választották meg: Diszelnök: Buja Sándor.
Elnök: Csáuscher József. Úv-elnök: Huszár An-
drás. Alelnökök: Czako Lajos, Duceza Dezső.
Titkár: Mihelyi Tivadar. Pénztáros: Kern Mik-
lós. Ellenőrök Tichy Endre, Hutás János, Intéző
bizottság: Ámon Gábor, Mándik Jakab, Vittib
József, Schmidt János, Vas Jenő, Ferenczy
Antal, Szekrényesy Ferenc, Stolcz Ferenc,
Szálkay Károly, Hercz János, Papp Kálmán,
Altenhofer József, Kiss Ernő, Idősb. Köböl Ist-
ván, Szomesán Sándor, Tamási Pál, Kovács
Mihály, Mihelyi László és Péter Mihály.

GRAND HOTEL IMPERIAL
NAGYSZALLODA BUDAPEST.

Egy perc a Keleti pályaudvartól.
A magyar főváros legújabb szál-
loda-épülete. :: Minden modern
komforttal. :: Eisőrangú családi ház.

ÉTTEREM

Legolcsóbb árak, hosszabb tartózkodásra
különleges megállapodások, teljes vagy
részleges pensioval is. Igazolt előfizetők-
nek 20% szobaárkedvezmény!

FIGYELEM!

Hajszálakat véglegesen és nyom-
talanul — testfogyasztást helyi
és általánost — garanciával végez

PILISINE

kozmetika Arad.
Bul. Regina Maria 15.

A Skoda-ügy nem lehet fegyver

a nemzeti parasztpárt ellen

Targovisteről jelentik: A kormány-párt Dinu Bratianu, Manolescu-Struga, Iamandi, Leonte Moldoveanu és Dimitriu jelenlétében nagygyűlést tartott.

Dimitriu volt miniszter, a Skoda-ügyben vizsgálatot folytató parlamenti bizottság elnöke, nagy exozét tartott, amelyben a Skoda-üggyel foglalkozott. A volt miniszter kijelentette, hogy a vizsgálat során távol állott tőle és a bizottságtól, hogy a nemzeti-parasztpárt ellen fegyvert kovácsoljon a Skoda-ügyből. Egyes politikusok lehetnek kompromittálva, de egy párt, mint ilyen, soha és egy pártot sohasem lehet azonosítani megtévedt közegével.

A gyűlés hallgatósága viharos helyeslésben tört ki. Bizalmasának fejtegetései után maga Bratianu Dinu lépett a szónoki emelvényre és kijelentette, hogy

az ő szempontjaiból is elítélendő az, ha a Skoda-ügyből a nemzeti-parasztpárt ellen fegyvert kovácsolnak.

Midőn a liberális párt uralomra került, azon a véleményen volt ő is, hogy a Skoda-ügyben ki kell deríteni az igazságot. De távol áll tőle és nem az ő elgondolása az, hogy pár megtévedt ember miatt, egy egész párt felett pácát törjenek.

Az elnök szavait viharos helyeslés kísérte. Bratianu Dinu a gyűlés után birtokára autózott.

Popovici Mihály volt igazságügyminiszter tegnap Párisból levelet intézett barátaihoz, amelyben közli, hogy a közeljövőben a fővárosba érkezik. A volt igazságügyminiszter a Skoda-üggyel kapcsolatosan akar bizonyos felvilágosításokkal szolgálni.

Elfogták Brádon

az aradi váralló titokzatos rablóját

Nyomorával védekezik az elfogott ember

Néhány héttel ezelőtt — mint megírtuk — vakmerő rablótámadás történt az aradi várallásban, ahol Szilárd Pál magántisztviselőt megtámadta egy parasztruhába öltözött fiatalember. Késével megadásra szilitotta fel, majd megkötözte és elrabolta a magántisztviselőnél talált 9500 lejt. A rendőri nyomozás akkoriban teljes energiával megindult és miután a magántisztviselő támadójáról pontos személyleírást adott, az aradi rendőrség az ország valamennyi rendőrkveszturájának felhívta a figyelmét a szökésben levő rablóra. Így történt azután, hogy a napokban váratlanul telefonértesítést kapott az aradi rendőrség bünygyi osztálya, amelyben Brádról közölték, hogy a személyleírás teljesen ráillik egy férfire, akit különböző szabálytalanságok miatt az ottani rendőrség elfogott. Mára azután Aradra hozták a 26—27 év körüli férfit, akit nyomban kihallgattak.

Rövid vallatás után bevallotta, hogy valóban ő követte el a rablást. Néhány nappal ezelőtt szabadult éppen az aradi rendőrségről, ahol lopás miatt volt őrizetben. Elmondta, hogy három gyermeke van és munka nélkül állott: ezért határozta el a rablást. Gondolta, hogy a magántisztviselő aktatáskájában pénz van, követte az allén keresztül és amikor egy járattalan helyre érkeztek, megtámadta. Vallomása után szembesítették Szilárd Pállal, aki ráismert támadójára. Ezután helyszíni szemlét tartottak, amelynek során a támadó elvezette a rendőrség embereit arra a helyre, ahol a rablás megtörtént. Kijelentette, hogy a rabolt pénzből ruhát és ennivalót vett, úgy, hogy mikor elfogták, már 1 banija sem volt. Miután az ügyben a vizsgálat befejeződött, hamarosan átkísérik az ügyészségre, ahol azt akarják megállapítani, hogy más bűn nem-e terheli a lelkiismeretét?

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 343

Ahogy a KÉNSAV szel-

roncsolja a MÁRVÁNYT,
ugy rombolja szét FOGAIT
a SZÁJSAV!

A kik fogait rendszeresen kefélik, csodálkoznak, ha észreveszik, hogy fogait a szú mégis kikezdte. Figyelmén kívül hagyják, hogy csakis kefézés nem elegendő, a jó fogkrémnek legfontosabb feladata sokkal inkább a szájsav leküzdése. Az ételek megrágása, az ételmaradékok erjedése és a gyomorsav a szájából állandó savfürdőt formálnak és szétroncsolják fogait az idők folyamán épen úgy, mint ahogy egy erős savfürdő néhány órán belül szétroncsolja a márványt, vagy a vasat.

Odol fogkrém semlegesíti a savakat... ebben áll legfőbb előnye!

Az Odol fogkrém erős lugos hatása, az abban levő rendkívül illó és erős esszenciák megóvják a fogakat, mert a savakat neutralizálják. Odol fogkrém használata által nemcsak tisztítja fogait, hanem meg is védi azokat, mert a romboló hatású savakat semlegesíti.

Milyen gyakran?

Minden étkezés a szájban savak képződését jár. E savaknak fogaira gyakorolt hatását ellensúlyozhatja az alkalkus Odol-fogkrém használatával. Ha tehát élete végéig épségben akarja megtartani fogait, használjon minden étkezés után Odol fogkrémet. Az Odol fogkrém alacsony ára mindenkinek lehetővé teszi ezt a szokást.



Ha egy Odol fogkrémet használ, bizonyos lehetséges felől, ha kíváncsi vagy fogat



ODOL

FOGKRÉM

Pacha Agoston dr. püspök szentelte fel a ségai új római katolikus templomot

Aradváros vezetője üdvözölte az egyházfőt — Az avatás ünnepélyes szertartásai

Vasárnap szentelték fel Ségában az új katolikus templomot. A templom felciszítva várta a hívőket, akik a város minden részéből, sőt a környékbeli falvakból is igen sokan érkeztek, hogy a szentelésen, valamint az azt követő főpapi misén jelen legyenek.

Délután kilenc óra huszonöt perckor érkezett menetrend szerint vonattal Aradra Pacha Agoston dr. megyéspüspök kíséretében Kaiser Lajos pápai prelátussal és Willjung Mihály püspöki titkárral. Az állomáson Lakatos Ottó dr. plébános fogadta, aki a püspökkel együtt nyomban autóra szállt és a templomhoz hajtottak. Hatalmas tömeg fogadta az érkező püspököt, aki érkezése után nyomban a felállított sátorhoz szietett és átöltözött. Ezután hangzottak el az üdvözlőbeszéd. Elsőnek Ursu János dr. interimárbizottsági elnök, a város részéről, majd Pazzitny Bonaventura dr. rendfőnök a minoriták részéről, míg a templom-építő bizottság részéről Hahn Alajos főtanácsos köszöntötte Pacha Agoston dr.-t.

Ezután vette kezdetét a templomszentelési szertartás. A körmenet háromszor körüljárta a templom épületét, majd felnyitlak a templom ajtószárnyai és a papi menet, élen a püspökkel, majd a hívőkkel bevonult a templomba. A belső szentelés után aláírták a jelenlévők a templom építéséről készített okmányt és azt a szentély egyik lépcsőfoka alá helyezték el. Addigra zsufolásig megtelt az ötszáz személyt befogadó templomhajó és megkezdődött a főpapi mise. Ezzel egyidejűleg a templom előtti téren misét mondott Kaiser Lajos pápai prelátus, miután a hívők hatalmas serege nem fért a templomba. A szentelés alatt a „Jézus

Szive” gyermekkar énekelt Stritt Böske nővér vezetésével. A misén Pacha Agoston dr. püspök nagyhatású beszédet mondott, amelyben a ségai híveket felebaráti, valamint a templom védszentje, Szent Teréz iránti szeretetre intette.

A mise után a katolikus körben reggelizett meg a püspök és ugyanitt fogadta a ségaiak tisztelgését. Egy kisleánya fehér csokrot nyújtott át Pacha Agoston dr. püspöknek, Pacha püspök délután négy órakor menetrend szerint, kíséretével együtt utazott vissza rezidenciájába, Timisoarára.

CENTRAL: 5, 7¼ és 9¼ órakor
Mi történt

az 56-ik uccában?

Kay Francis, Ricardo Cortez, Gene Raymond

SELECT: Ma utoljára
5, 7¼ és 9¼ órakor.

Örök szerelem!

Gloria Stuart

John Boles

Jön: Rivaldafény!

Káprázatos revü, szárazon és vizen. Fantasztikus, soha nem látott csodás jelenetek. 504

Jön: „A SZERETŐ”.
Főszerepben: KATHERINE HEPBURN

Szenzációs fordulat az erdőigazgatósági sikkasztás ügyében:

Önként jelentkezett az aradi ügyész-ségen Vernica György, a sikkasztó erdőigazgatósági pénztáros

Magyarországon bolyongott egy hétig, majd Szegedről jött haza, hogy önként jelentkezzen. — A rovincsolástól való félelmében szökött meg. — Pezsgő, mulatás és — a nő... — Egymillió kélszázezer lejt sikkasztott két év alatt. — Kihallgatása után vizsgálati fogságba került Vernica György

A feleség kitart bajbajutott férje mellett

Délelőtt tizenegy óra tájban történt. Az aradi ügyészség folyosóján a szokásos sürgősforgás uralkodott, semmi különösebb esemény nem történt s úgy látszott, hogy a hétfői nap csendesen mulik el. S ekkor zöld vadászuhrás, világos felöltös férfi érkezett meg ifj. dr. Demian Aurél aradi ügyvéd kíséretében. Pár perc múlva az egész törvényszéki épület tudta a szenzációt:

„Vernica György, az aradi erdőigazgatóság rejtélyes módon eltűnt sikkasztó pénztárnoka önként jelentkezett az aradi ügyészségen”.

A hír igaz volt, a világos felöltös, zöld vadászuhrás férfi Vernica György volt, akit a lelkiismeretfurdalás és az elfogástól való félelem hozott haza. S itt önként bírál elé áll, hogy elkövetett tévedéséért bünhődjön...

A szenzációt elsőnek Vernica ügyvédje: ifj. dr. Demian Aurél tudta meg, akinél a sikkasztó pénztárnok hétfőn reggel nyolc órakor jelentkezett. Eppen öltözködni készült az ügyvéd, aki nem akart bűnt kiélni, amikor bejelentették neki, hogy a korai látogató — Vernica György. Pár perc múlva már fogadta a teljesen összetört embert, akinek dult arcvonásain alaposan meglátszott az utolsó hét megfáradtsága.

— Megbántam, amit tettem — kezdte meg tragikus vallomását a pénztárnok — és hazajöttem, hogy önként jelentkezzen.

Demian dr. megnyugtatta, hogy jól tette, amikor önként hazajött, mert cselekedetét egészen bizonyosan enyhítő körülménynek fogják venni. S ezután következett a vallomás.

— Két év óta csúdlom — kezdte meg Vernica György — belevitt a mulatás, a pezsgő és — a nő. Nagylábon éltem, amit a fizetésem nem engedett meg és nem tudtam leszokni ezokról. A végén már ott tartottam, hogy több mint egy millió lejt hiányom volt.

Szombaton állapítottam meg, hogy a baj visszavonhatatlanul bekövetkezett. Hátbő rovincsolásra volt kilátásom, tudtam, hogy nem megy tovább, most már észre fogják venni a hiányomat. Elhatároztam a szökést.

Szombaton délelőtt összesen 117 ezer lejt volt a kasszában, mert a délelőtti folyamán félmilliót be kellett szállítanunk a Banca Nationalába. Vadászuhrába öltöztem és azt mondtam, hogy kimegyek a határba vadászni. Ez nem keltett felhívást, mert tudták rólam, hogy szenvedélyes vadász vagyok. Chisineura mentem. A környéket jól ismertem, mert nemcsak vadász, hanem erdész is vagyok, aki a határszéli erdőket jártam sokáig. Ajánlottam a magyar határon és tovább mentem — Szeged felé.

Vernica elmondta

kalandos szökésének történelét

— Rettegtem attól, hogy elfognak — folytatta vallomását Vernica György. — Utlevélem nem volt, mert az utolsó percekben határoztam el magam a szökésre, amelyet nem készítettem elő. Magánosoknál aludtam és — ittam. Egy héten keresztül mulattam, aludni úgy sem tudtam volna. A végén ott tartottam, hogy a 117 ezer lejből alig maradt valami. Tovább szökni? Ugyszólván kilátástalan volt. Jugoszlávia felé nem mehettam, mert a marseille-i merénylet óta szigorúan őrzik a határt, azt nem mertem megkockáztatni, hogy keresztülmenjek Magyarországon és Ausztria felé próbáljam a szökést. Nem ismertem a terepet.

Azután a lelkiismeretfurdalás... sokat gondolkoztam, amíg végre elhatároztam, hogy elég volt... hazajövök és önként jelentkezem. A határig vonattal jöttem, majd megint átszöktem. Sikertől észrevétlenül az ország területére kerültem és gyalog jöttem be Aradra.

Hétfőn hajnalban négy órakor érkeztem meg a városba. Nem mertem hazamenni, nem tudhattam, esetleg őrzik a lakásomat. Az éjszaka kóboroltam reggel 8 óráig. S elsőnek Önnöz jöttem, ügyvéd ur, jöjjön velem az ügyészségre.

Az ügyvéd megrendülve hallgatta a tragikus vallomást. Miután a délelőtti órákban sürgős tárgyalásai voltak, arra kérte meg Vernicát, várja meg, amíg visszajön. Addig kipihenheti magát. Délelőtt tizenegy óra tájban végzett munkájával Demian dr., majd visszament a pénztárosért, akivel kocsiába ültek és az aradi törvényszék épületéhez hajtottak. Az ügyvéd itt Vernicával együtt kereste fel hivatalában Gitta Ágoston helyettes főügyészt.

— Főügyész Ur, itt van Vernica György, hazajött, önként jelentkezik... Az ügyvéd szerepe ezzel véget ért, még egy kézszorítás, biztosította védencét arról, hogy mindent elkövet érdekében, majd eltávozott. Vernica ottmaradt a büntető hatóságok rendelkezésére...

A sikkasztó erdőigazgatósági pénztáros

Civry gróf visszaperli Gení városától II. Károly herceg millióit

Zseni vagy örült volt-e II. Károly braunschweigi uralkodóherceg?

Párisból jelentik: A szajnaparti polgári bíróság egyik tanácstermében megelevenedtek Braunschweig egykori uralkodó hercegének, II. Károlynak furcsa tettei. Ezuttal nem világtörténelemről van szó, csapán egy miniatűr fejedelemség történetének egyik fázisáról. A herceg kétségkívül zseni volt, de

épp annyi volt benne az örületből, mint a zsenialitásból.

Önmagát XIV. Lajossal, a Nap-királyal, Braunschweigot pedig Párisal tévesztette össze. Ez a különös tévedés a hercegnek koronájába került és kénytelen volt száműzetésbe menni. Genfben élte le napjait és halála után azzal lepte meg a világot, hogy hatalmas vagyonságból mindenkit kizagadott és általános örökösévé Gení városát tette meg. Ez 61 évvel ezelőtt történt, míg most egyik unokája, Civry gróf pert indított a végrendelet hatálytalansága érdekében.

A pör során

azt kell bebizonyítani, hogy II. Károly, Braunschweig hercege bolond volt-e akkor, amikor gení hotelszobájában megsemmisítette előző tizenhárom végrendeletét és egy étlapra, amelyet kevéssel előbb egy pincér hozott neki, írta meg végző akaratát, amelyben általános örökösévé bizonyos kikötésekkel Gení városát tette meg.

A herceg, aki Genfben nem tapasztalta azt az általános tiszteletet, amit a lakosságtól elvárt volna, halála után akarta Gení népét megfelelő tiszteletadásra kényszeríteni. A végrendelet azzal a feltétellel tette Gení városát általános

részletes vallomást tett Gitta Ágoston helyettes főügyész előtt. Bevallotta, hogy

két év óta folytatja manipulációt, fiktív nyugták felhasználásával.

amit éppen vasárnapi számában hozott nyilvánosságra az Aradi Közlöny és a helyettes főügyész kérdésére kijelentette, hogy a mulatás, a nő és a pezsgő vitte bajba. Hozzászólt ahhoz, hogy nagylábon éljen és nem birt erről leszokni. Hatalmas összegeket emésztett fel az elmúlt nyáron működött Tirol-mulató, ahol megismerkedett barátnőjével és sokat pezsgőzött.

Összesen 1 millió 200.000 lejes sikkasztást is, mert be Vernica György,

aki részletesen megismételte az ügyvéd előtt tett vallomását. A kihallgatás után Gitta Ágoston letartóztatási indítvánnyal tette át a volt pénztárnokot a második számú vizsgálóbíró hivatalához, ahol Tiplea vizsgálóbíró hallgatta ki. Itt is elhangzott a beismert vallomás... az ajtó előtt már várakozott az előhívott fegyőr és déli egy órakor, kilenc órával Aradra érkezése után Vernica György mögött becsapódott az aradi börtön ajtaja...

Több mint százezer lejt mulatott el egy hét alatt a letartóztatott pénztáros

Abból a 117 ezer lejből, amit magával vitt, mindössze 1500 lejt találtak nála, a többi utközből elköltötte és elmulatta. Egy hetes mulatozás emlékével költözött a pénztáros a fogházcellába. Beavatottak szerint az erdőigazgatóságon folyó nagy revízió nagyobb hiányt fog megállapítani, mint azt az 1 millió 200 ezer lejt, amelyet a pénztáros önként bevallott.

Férje hazatéréséről értesítették Vernica feleségét is, aki megrendülve értesült a tragédiáról. S aki nyomban kijelentette:

— Mellette állok, amíg bajban van. Nem érdekel, mi történt, nem hagyhatom el...

S közölte a védőügyvéddel, hogy a maga részéről mindent megtesz férje helyzetének megkönnyítésére, a vizsgálati fogság alatt mindennel ellátja és ahol lehet, segítségére lesz. A feleség kitart bajbajutott férje mellett, a hitves elfelejti a multat, elfelejti a megaláztatásokat s mindent elfelejt — mert valódi feleség...

S Vernica György cellája magányában várja, amíg elhangzik felette a bírák ítélete...

örökösévé, ha a város legszebb pontján egy monumentális szobrot emelnek neki.

Egy füledt augusztusi délutánon folyt le a vita a végrendeletéről a gení városháza tanácstermében. Órákig veszekedtek egymással a tanácsstagok, míg végre belátták, hogy a pénz mindennél többet ér, ezért elhatározták, hogy teljesítik a herceg kívánságát. Még mindig jobb, ha egy bolond hercegnek szobrot emelnek, mintha megszámlálhatatlan milliót kidobnák az ablakon. A Montblanc Quai legszebb helyén emelkedik az óriási szobor a braunschweigi herceg ércebeöntött alakjával.

Civry gróf most a párisi bíróság előtt áll és visszaköveteli Gení városától nagyjából millióit. Hét elsőrangú történelemtudós és Franciaország volt három miniszterelnöke állott Civry gróf szolgálatába. A braunschweigi, gení és párisi levéltárakból szedték össze azokat az adatokat, amelyek Civry gróf jogát igazolják az örökségre. Az akták könyvekké, a könyvek egész könyvtárakká nőttek és azt igyekeznek bebizonyítani, hogy

a braunschweigi herceg már tíz évvel a kritikus végrendelet megírása előtt, nem volt birtokában szellemi képességeinek.

Nagy kérdés azonban, hogy a párisi bíróság, amelynek illetékességét Gení városa is elismeri, abban a helyzetben lesz-e, hogy 61 év elmúltával megállapítsa II. Károly szellemi képességeit. Tény az, hogy

annakidején egész Európa a bolond hercegnek nevezte Károlyt.

A pör kimenetele elé nagy érdeklődéssel tekintenek

HIREK

A „kedves” feleség

Egészen szokatlan válóper ügyében hozott döntést a newyorki bíróság a napokban. A per hallgatósága alig tudta elfojtani magában a megdöbbenés jeleit, amikor végighallgatta a férj válóperi keresetének indoklását.

A férjet Benjmin Coopernek hívják, aki a texasi Hermitaban nagykereskedő. Cooper előadta, hogy Pamela nevű feleségét éveken ezelőtt vette nőül és az asszony eleinte rendes feleségnek mutatkozott. Tavasszal azután Cooper megbetegedett influenzában és ekkor egy csapásra megváltozott Pamela viselkedése. Amikor a férjet rázta a hideg és arra kérte az asszonyt, hogy hozasson orvost, a „kedves” feleség azt felelte, hogy kár a pénzt, úgy is meg fog halni. Ugyanekkor fogta magát és kikutatta az összes szekrényeket, míg végre megtalálta férje életbiztosítási kötvényét és eldugta azt. Cooper megkérdezte, hogy miért fárad ily fölöslegesen, mire az asszony azt felelte, hogy biztos, ami biztos, nem akar a halála után nehézségekbe keveredni. A legközelebbi napok egyikén megjelent férje betegágyánál az asszony és közölte vele, hogy elveszi aranyóráját és odaadja annak a férfinak, akihez Cooper halála után férjhez fog menni. Másik alkalommal ezzel a kérdéssel fordult súlyos betegen fekvő férjéhez.

— Na, rosszabbul vagy már?

A férj igyekezett „megnyugtani” feleségét, hogy a meghalásról szó sincs, mire az asszony odarendelte a temetkezési vállalkozót és a beteg férj jelenlétében megrendelte számára a koporsót, a sírhelyet és a sírkövet. Persze ezt is az olcsóbb fajtából, nehogy sok pénzbe kerüljön.

Cooper mindazonáltal fegyőgyült és amikor az asszony ezt látta, gyászruhát öltött és alig beszélt férjével.

A bírák és a hallgatóság a megdöbbenést szinte némán hallgatták végig a férj előadását és a bíróság nemsokára meghozta végzését, amelynek értelmében az asszonyt saját hibájából elválasztották férjétől. A hallgatóság szokatlan módon megtapsolta a bíróságot az ítélet kihirdetésénél.

— IDŐPROGNÓZIS: Északnyugati kékáramlás, sok helyen köd, néhány helyen újabb eső. A hőmérséklet kissé süllyed.

— A kisanant gazdasági tanácsa 1935. január 28-án konferenciát tart Prágában. Tegnap egyébként egy csehszlovák delegáció érkezett Bucarestbe, amely tárgyalásokat kezdett annak érdekében, hogy Csehszlovákia és Románia között intenzívebbé tegyék a kereskedelmi kapcsolatokat.

— Halasztást szenved a bucuresti-i szovjet követ beiktatása. Bucarestből jelentik: Nikolajeff varsói orosz követségi tanácsos múlt havi bucuresti-i útja alkalmával úgy döntöttek, hogy az új bucuresti-i szovjet követ, Osztrowszky november 20—25. között foglalja el hivatalát. Osztrowszky megérkezése most újabb halasztást szenvedett és valószínűleg csak a jövő hónap elején veszi át a bucuresti-i szovjet követség vezetését.

Ujaradi Leányklub

— Felebbezés a grivital pörben. Bucarestből jelentik: A grivitai műhelymunkások elítélteinek védői nem nyugodtak bele a legfelsőbb katonai törvényszék döntésébe és a Semmitörvényszék illetékességi kifogást nyújtottak be.

— Meghalt Szabó Lujza, a neves magyar operaénekesnő. Budapestről jelentik: Szabó Lujza operaénekesnő, az Operaház tagja, ma hajnalban 28 éves korában műtét után meghalt. Az elhunyt művésznő az aradi származású Unger Ernőnek, a Zenekadémia tanárának elvált felesége volt.

— Csődlés egy aradi kereskedő ellen. Ma kérvényt nyújtottak be az aradi törvényszék csődbíróához és csődöt kértek Heim I. aradi divatkereskedő ellen. A kérelmet a Fürst Jakab és Társa budapesti cég nyújtotta be, azzal az indoklással, hogy Heim, aki kényszerbetegség alatt áll, nem tartotta be a fizetési terminusokat. Az ügyben a legközelebbi napokban történik döntés.

— Harc a tengerészek és a rendőrök között Galatiban. Galatiból jelentik: Véres verekezés játszódott le Galatiban a haditengerészek és rendőrök között. Egy haditengerészekből álló járőr razzsiát tartott a Mavile-uccában, ahol összesetalkoztak egy rendőrből álló járőrrel. A két őrcsapat tagjai — eddig nem tudni mi okból — összeverekedtek egymással, miközben fegyvereiket is használták. Két tengerész megsebesült. Az ügyben az illetékes hatóságok érélyes vizsgálatot vezettek le.

— A KIRALY VESZEDELMEK AUTÓKALANDJA. Bucarestből jelentik: A Gazeta írja: Amikor ma délután a királyi autó öfelségével a tiszti előképző iskola felé robogott, a Calea Victoriein a Nemzeti Színház előtt a Matei Milo uccából nagy sebességgel egy ploesti-i jelzésű autó robogott ki. A szabálytalanul robogó gépkocsi csaknem összeütközött a királyi autójával. A már majdnem bekövetkező balesetet öfelsége sofförje háritotta el, akit szinte az utolsó pillanatban egy hirtelen kanyart vett és így sikerült idejében kitérnie az oldalról jövő gépkocsinak. A királynak egyáltalán semmi baja sem történt. Az esemény színhelye köré pillanatok alatt olyan óriási tömeg gyűlt, hogy a forgalom megakadt. A felháborodott tömeg a vigyázatlan soffört össze akarta verni, ezt azonban a rendőröknek még idejében sikerült megakadályozni. A gépkocsivezetőt egyébként letartóztatták.

Gasparri bíboros meghalt

Rómából jelentik: Pietro Enrico Gasparri bíboros, volt pápai államtitkár életének 82. évében Rómában elhunyt.

Gasparri bíboros a Vatikán egyik legnagyobb jelenkori diplomataja volt. Umbriában, Ussita városkában 1852. május 5-én született. A római pápai egyetemen bölcsészeti, vallástudományi és kánonjogi doktorátust szerzett, majd a szokatlanul tehetséges fiatallembert Mertel bíbornok titká-



GASPARRI †

rának nevezik ki. Ettől kezdve karrierje rohamléptekkel emelkedik. A párisi Institute Catholique kánonjogi tanárának hívja meg, amely állását 1898-ig tölti be. Ebben az évben címzetes caesari érsekké nevezik ki és Peru, Equador és Bolivia pápai követévé lesz. 1901-ben a rendkívüli körülmények kongregációjának titkára lesz, amely minőségben a kánonjogot kodifikálja. Az 1907. december 16-iki konzisztórium bíbornokká nevezi ki. 1914. szeptemberében, tehát a világháború kitörése után közvetlenül XV. Benedek államtitkárává nevezi ki Gasparri bíborost. Ezen tisztségét 15 éven keresztül viselte.

Az államtitkár méhetetlen szolgálatokat tett a Vatikánnak és egyházának a háborus vérzivatar közepette s állásától csak gyengélkedése miatt vált meg. A legutóbbi években visszavonultan élt, neve már nem szerepelt a Vatikánnal kapcsolatos diplomáciai ügyekben. Halála nagy vesztesége a katolikus diplomáciának.

— Dr. WEININGER ISTVÁN ügyvédi irodáját Bul. Carol I 32. sz. alatt nyitotta meg.

Teaestélye

— Az export-import árak ellenőrzésének aradi bizottsága. Bucarestből jelentik: Az inar- és kereskedelemügyi minisztérium bizottságokat nevezett ki az export és import árának ellenőrzésére. Ennek az új intézkedésnek az a célja, hogy megszüntessék az árak alá, illetve túllértékelését, ami a devizák kiözlését vonja maga után. Aradon a bizottságnak a következők a tagjai: Banu, a vámhivatal, Cozma György, a Nemzeti Bank és Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara részéről.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájíz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány már régen megállapította, hogy a Ferenc József viz használata a tulsok evés és ivás káros következményeinél igazi jótétemény.

— Gombaszögi Frida az Est-lapok vállalatának új elnök-igazgatója. Budapestről jelentik: Miklós Andor vállalatának vezetőségei elhatározta, hogy az elhunyt magyar lapvezér özvegyét, Gombaszögi Fridát ültetik a vállalatok közös elnöki székébe. Az Est-vállalat disztermében Vadnay Béla vezérigazgató diszülésen tette meg javaslatát ez irányban, majd meghívták a talpig feketébe öltözött Gombaszögit, aki meghatótt szavakkal mondott köszönetet az iránta megnyilatkozott bizalom miatt, amelyért magasra ivelt művészi pályáját áldozta fel. Szavait könnyek fojtották el. A diszközgyűlés tagjai meghatva hallgatták végig beszédét. Majd Földi Mihálynak, a Pesti Napló szerkesztőjének felszólalása után az igazgatóság tagjaival együtt az új elnök-igazgató-nő elhunyt férje sírját kereste fel.

— 45.000 HÁZMESTER SZTRÁJKJA. New-Yorkból jelentik: Negyvenötezer házmaster, felvonósi és éjjeli őr ma beszüntette a munkát. A munkabeszüntetés a házmasterek nemzetközi szakszervezetének utasítására történt.

— Katonai iratokat találtak egy varsándi lakosnál. A nagy razzia során Pilul községben, Arad megyében elfogták Petrai András varsándi lakost, aki Targu Magurelen teljesített katonai szolgálatot és nemrégiben szerelt le. Elfogatása alkalmával találtak nála török nyelven írott leveleket, valamint egyik ezred előnyomulási tervét, a nagyütegek tüzképességéről szóló irást, valamint egy erődítmény tüztervét. Kihallgatása alkalmával elmondta, hogy nem akart kémkedni, csupán tisztjétől, akinél mint tisztiszolga volt besorozva, hozta el emlékebe a terveket és török leveleket. Most erős fedezettel visszaküldik Targu Magurelbe, hogy ott nyomozzák ki, nem kémkedés céljából tartotta-e magánál a fontos katonai okmányokat?

— Felmentették az izgatás vádjá alól. Satu-mareról jelentik: A múlt év decemberében lefolyt választási propaganda során Thurner Albert, a satumarei magyarság egyik vezére a „Szamos”-ban vezércikket írt, amelyben a szavazást való-ságos népszámlálásnak minősítette, mert a szava-zás során a magyarságnak be kell bizonyítania, hogy itt kompakt tömegekben él. Az ügyvédség Thurner cikkének ezeket a kitételeit izgatásnak minősítette és vádat emelt Thurner Albert ellen. Az oradeai törvényszék előtt érdemi tárgyalásra azonban nem került sor, mert a törvényszék al-kalmazta az amnesztia-törvényt és annak alapján felmentette Thurner Albertet.

No. száraz búlk, cser és gyertyán tűzifát
alkalmi olcsó árban vásárolhat
AUFRICHT telenpen,
Cal. Viot. 1-2. Tel. 69. 4637

— Wizo Ma hatkor Klein Oszkárné tart előadást Max Brod „A Rhenbeni herceg” című könyvéről. Pontos megjelenést kérünk a vendégek részéről is.

Szegény ember szegény szerencséje

La Pazból jelentik: Pedro Cirocito, szegény halász, nagy vihar után hatalmas kagylót talált a tengerparton. Felhívította és őt is gyönyö-gyöt talált benne, több mint százkarátosat. Boldogan rohant vele a városba, de az ékszerészek csak ezer dollárt akartak érte fizetni, holott a gyöngy sokszorosan többet ér. Cirocito nem tudta értékesíteni nagy kincsét, hamarosan visszament a tengerpartra, a hullámok közé dobta a gyöngyöt és utánavetette magát. Többé nem került elő, a cápák felfalták.

— Táncmulatság Rovinen. Vasárnap este a Polgári Körben a földműves ifjúság jól sikerült táncmulatságot rendezett.

szombaton, 24-én Kornettől.

URANIA

MA, kedden 3 (móra), 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órákor

MACSKA és a HEGEDŐ

Szenzációs filmoperett, öt szereplő sláger, színes
finálé. A főszerepekben:

JEANETTE McDONALD
RAMON NOVARRO

Jön: **SYLVIA SIDNEY** Jön!

Ötös táblai tanács elé kerül dr. Bodea Jonel aradi orvos ügye

Véleményeltérés a bírák között: közokirat-e az orvosi bizonyítvány?

Nagy érdeklődés közepette várták a clujli tábla ítéletét, amelynek ma kellett volna elhangzania dr. Bodea Jonel aradi főorvos ismert bizonyítvány-ügyében. Mint ismeretes, dr. Dante Gherman annak alapján kérte Bodea dr. felmentését, hogy egy orvosi bizonyítvány akkor sem közirat, ha azt hivatalos orvos állítja ki, hanem csupán informatív jellegű magánokirat. Az abban foglalt diagnózis pedig nem lehet hüniűgy alapja, még akkor sem, ha más orvosok eltérő diagnózist adnak. A háromtanács tagjai között azonban az utolsó percben véleményeltérés keletkezett, két bíró elfogadta a védelem álláspontját, a harmadik nem. Így az ítéletet ma nem hirdették ki, hanem közölték, hogy az egész ügyet újból letárgyalják, még pedig ezúttal ötös tanács előtt.

— **A közlekedésügyi miniszter Belgrádba utazik.** Bucurestiből jelentik: Franasovici közlekedésügyi miniszter a közeljövőben Belgrádba utazik, ahol a román—jugoszláv Duna-híd ügyében folytat tárgyalásokat. Vele együtt utazik Antonescu tábornok is, aki az építés műszaki munkálatait készíti elő.

— **Meghalt Lampérth Géza, a neves magyar költő.** Budapestről jelentik: Lampérth Géza, a Petőfi-társaság volt főtitkára elhunyt. Temetése kedden délután 3 órakor lesz a Kerepesi-úti temetőben, ahol a magyar főváros díszsírhelyet adományozott neki.

— **Életbelépett az új export-rendelet.** Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi miniszter a mai nappal életbeléptette az új import- és export-rendeletet.

— **Buster Keaton apja felcsapott filmszínésznek.** Eddig általában az volt a szokás, hogy a fiúk folytatják apjuk mesterségét; Buster Keaton, a híres amerikai filmkomikus hatvanöt éves édesapja most rácsafolt a hagyományra. Jelentkezett egy hollywoodi filmstúdióban, bejelentette, hogy nagy kedve van a filmpályához és amikor kapott egy kis szerepet, már a próbafelvételén mindenképpen elragadtatott kedves és közvetlen játékaival. Örökölte a tehetséget.

— **Dr. Ujhelyi hazaérkezett és újból rendel.**

— **Dr. Pirée Ferenc sebész-operateur, a clujli és a gráci sebészeti klinikák volt tanársegédje** Aradon letelepedett és rendel Str. Eminescu 10. szám alatt.

— **Teadélután a Magyar Otthonban.** Vasárnap délután a Magyar Otthonban rendezték meg a Lantos-telepi és ségai jótékony hölgyek teadélutánjukat. Már jóval a kezdésre kitűzött idő előtt szép számban gyűlekeztek a feldíszített helyiségekben, ahol terített asztalok várták a vendégeket. Csakhamar rázendített a cigány is és táncra perdültek a párok. Még a késő éjszakai órákban is együtt volt a teadélután közönsége, akik tényleg kedves emlékként őrzik meg a vasárnapi mulatságot. A teadélutánon a jótékony hölgyek készítették a finom ennivalókat. Ott láttuk serénykedni: Wirth Józsefnét, Liczkó Lajosnét, Gauntner Lajosnét, Schampek Józsefnét, Jó Gyulánét, Raman Lipótnét, Bucskó Bélánét, Kovács Józsefnét, Buksbaum Károlynét, Méry Jánosnét, Antalffy Kristófnét. A leányok közül: Munkácsy nővéreket, Serban Magdát, Kócsy Ilonát, Csizmadia Ilonát, Varga Pirit. A férfiak Lantos Miksával az élen tettek meg mindent a siker érdekében. Lantos Miksa vezetésével a következők működtek közre: Wirth József, Schampek József, Gauntner Lajos, Jó Gyula, Tóth Mihály, Raman Lipót, Turch József, Liczkó László és Lajos, Kovács József. A tiszta bevételt a ségai és a Lantos-telepi szegény gyermekek karácsonyi ajándékaira fordítják a rendezők.

— **Ha gyógyhaskötőre van szüksége,** forduljon bizalommal a „Salvator” céghez, ahol szakzerű kiszolgálásban részesül.

Győzött a flitter!

Párisból jelentik: Máról holnapra nagy divat lett a flitter. A vezetőszalomonban csillogó flitterből készítik az összes estélyi ruhákat: fekete, arany, ezüst, tűzvörös, zafirkék és smaragd zöld színekben tündökölnék a flitterköltmények. Az összes primadonnák ilyenben jelennek meg a színpadon. A flittereket most is, mint régen, tüllalagra varrják, miközben virágokat vagy csillagokat mintáznak belőlük. Flitterszoknyához és flitterköpenyhez gyakran viselnek aranylamé felsőrészt. A kirakatok talossággal csillognak a lamétól és a flittertől.

Kedden hirdetnek ítéletet a biatorbágyi merénylet felett

Elhangzottak a perbeszédék — Beszámíthatónak minősítette az ügyészség
Matuska Szilvesztert

Budapestről jelentik: A Matuska-per hét-fői tárgyalásán az orvosszakértők vitája zajlott le Matuska beszámíthatóságáról. Az egyik törvényszéki orvosszakértő: dr. Németh Ödön beszámíthatónak, a másik: dr. Gartner paranoiásnak tartja, aki közveszélyes és semmi esetre sem szimuláns. Az orvosszakértők vitájának meghallgatása után dr. Götz Béla főügyész mondott fulmináns vádbeszédet, amelyben elfogadta Matuska beszámíthatóságának minősítését és a legszigorúbb büntetés kiszabását kérte. A délelőtti tárgyaláson dr. Lévai Tibor védő mondotta el beszédét.

— A döntő kérdés — mondta — hogy a vádlott szabad ura volt-e akaratainak? Én, mint szabad és független ember, aki senkinek sem vagyok alárendelve, határozottan kijelenthetem, hogy a vádlott beszámíthatatlanságban szenved. Aki Matuska cselekedeteinek okait keresi, megállapíthatja, hogy haszonvágy nem vezette, sokszor étlen-szomjan bujdosott, holott családja körében kényelmesen élhetett volna. Megállapítható az is, hogy nem bérrelte fel senki és merényletéhez a pénzt üzemi anyagainak értékesítése révén vagy kölcsönök után teremtette elő. Nem állott összeköttetésben semminemű szervezettel, hiszen akkor nem saját költségére végzi a merényleteket. A biztosítási csalás vádának bizonyítására nincs elég adat és ríblás sem forog fenn. A merényletek előtt túlzott volt a szexszualitása és ilyenkor két-három nappal a merényletek előtt

különböző nőkkel töltött éjszakákat. Ha valamilyen politikai szervezethez tartozott volna, akkor hideg ésszel és józanul hajlotta volna végre a merényleteket és nem reszkető kézzel. Beteges nagyozásban, hiúságban szenvedett és mindenhez akart érteni. Ami a Leó-komplexumot illeti, a vizsgálat elején megállapítást nyert, hogy Leó először Kalocsán hipnotizálta Matuskát 150 ember jelenlétében. Ettől a naptól kezdődött a Leó-kényszerképzet és Matuska paranoiás állapota.

A beszéd alatt Matuska cipője orrát nézi és fintorokat vág, mintha nem is tudná, hogy mi történik körülötte. A két hetes tárgyalás megviselte és most nagyon sápadt.

— Ha el is ejtjük azt, hogy beszámíthatatlan — folytatta a védő, akkor sem lehet szó gyilkosságról, hanem csak közveszélyes rongálásról. Erre mutat az is, hogy Matuska nem akart embert ölni, hanem vonatot robbantani. A merényletet tulajdonképpen a gyorsfényvonat ellen akarta elkövetni és csak véletlen, hogy a szerencsétlenség a gyorsvonattal történt. Matuskánál halálakor, Matuska leánya levelet írt apjának a fogházba és ebben többek között azt írja, hogy segítse meg az Isten a magyar bíróságot az igazság felderítéséhez.

A védő hatásos befejező szavainál Matuska sirva fakadt. Kedden délelőtt 10 órakor folytatják a tárgyalást. Ekkor szövegel fel Matuska az utolsó szó jogán, majd pedig az ítélet kihirdetésére kerül a sor.

Vizketőpor a tüntetők ellen

A sanfranciskói kikötőmunkások legutóbbi tüntető felvonulása alkalmával a rendőrség új eszközt használt a tömeg szétszórására. Kézi-gránátokhoz hasonló bombákat dobtak a tüntetőkre. A bombák a levegőben szétpukkantak és vizketőpor hullott belőlük a tömegre. Néhány pillanat múlva a tüntetők legnagyobb része a földön feküdt és kétségbeesetten vakarózott. A vizketőpor teljes sikert aratott.

— „**Franciaország Aradi Barátai**” Az aradi intellektuális egy csoportja elhatározta, hogy megalapítja „Franciaország Aradi Barátainak Egyesületét”. A francia civilizációnak és kultúrának számos ösztöne csodálójá el Aradon és ezek ezt a kultúrát minél szélesebb rétegekkel kívánják megismertetni. Ebből a célból az egyesület számos irodalmi, tudományos, technikai és közgazdasági előadást tart, amelyeknek keretében ismertetni fogja mindazt, amit a francia szellem irodalmi, művészeti és tudományos téren alkotott. Az egyesület megalapítása céljából kezdeményező bizottság alakult, amely kidolgozza az alapszabály-tervezetet és alapító közgyűlést hív egybe. Azon intellektuális, akik csatlakozni kívánnak a mozgalomhoz, ezt írásban jelenthetik be az Országos Mérműkegyesület aradi fiókiánál (AGIR), Bul. Regele Ferdinand I., 4. szám, II. emelet, vagy pedig dr. Prudi Eugen kereskedelmi iskolai tanárnál: Piata Xenopol.

Látogassa meg

az újonnan megnyílt

D'or illatszertárt

Strada **EMINESCU 10.** 4938

Heinrich szappanok engros vételnél gyári áron!

— **Idegess embereknek és lelkibetegeknek** az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „**Ferenc József keserűvíz** — reggel éhgyomorra egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremtet.

— **Karácsonyi szabadságát egy pompás tavaszi utazásra használhatja fel,** ha csatlakozik a Hapag karácsonyi utazáshoz a „**Millwaukee**” motoros hajóval december 22—január 6-ig. Nincs maradandóbb emlék mint egy karácsonyi és újévi ünnepély egy óceánjáró fedélzetén. Figyelje a Hapag hirdetéseket. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselő: Künstler Utazási és Vízum-irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand,

SZONDI: Str. Consistoriului,

WEISZ: Piata Avram Iancu,

— **Rablóbanda támadta meg a Caransebesről Timisoara igyekvő gyümölcsös-szekereket.** Timisoaráról jelentik: A Timisoara melletti Békásban a Caransebesről Timisoara diót és almát szállító parasztszekereket ismeretlen tettesek megtámadták és kirabolták. Néhányan revolverekkel és botokkal tartották sakkban áldozataikat, a többiek eddig kifosztották a gyümölcsös-szekereket. A megtámadott földművesek annyira megrémültek, hogy feljelentést sem mertek tenni a tettesek ellen, akik egyébként a kifosztott üres szekerekkel hazarohantak. A csendőrség bevezette a nyomozást a tettesek kézrekerítésére.

Színház — Irodalom — Művészet

* **Az aradi Városi Színház műsora.** Kedden fél 9 órakor: Kék Duna (operett, Ingvensorozat, második előadása. A bérlok jegyei is érvényesek). Szerda este fél 9 órakor: Bűn és bűnhődés. (Dosztojevszky-premier. A befutás után itt először). Csütörtök este fél 9 órakor: Bűn és bűnhődés (másodszor). Péntek este fél 9 órakor: Sárga liliom (az ingyenes ciklus harmadik előadása. A bérlok jegyei is érvényesek). Szombat este fél 9 órakor: Bál a Savoyban (operettújítás). Vasárnap délután 3 órakor: Mágnes Miska (a híres Szirmay-operett). 6 órakor: Bűn és bűnhődés (harmadszor). Este 9 órakor: Mágnes Miska (operettrepreiz, harmadszor).

* **Működvelő előadás Radnán.** Az „Aranymadár” című 3 felvonásos operett vasárnap délután újból lejátsszotta a radnai működvelők kitűnő együttese, a közönség határozott kívánságára. Az előadás még sokkal szebben és nagyobb számban közönség előtt játszódott le. Az előadás végén a szereplők jól sikerült mulatságot rögtönöztek, amely csak az éjjeli órákban nyert befutást. A banketten Tichy Endre rendező és Böhm Andor tartottak beszédet. Az előbbi be is jelentette a legközelebbi műsort, amely március 2-án lesz és amely alkalommal a „Gül Baba” operett ad-ják elő elsőrangú szereposztásban és előírásos díszletezéssel.

KÖNYVEK

A leányifjúságnak való és megfelelő legújabb könyvek közül messze kiemelkedik Joy Francis: „Hetén az intézetben” című műve, amely magyar nyelven most jelent meg, ugyanakkor, amikor 4 európai nyelvre fordították le. A kitűnő magyar fordítás Nyireő Évát, a könyv illusztrálása és rajzai Sipos Béla művészetét dicsérik. A nagy alakú, remek kiállítású és tartalmú még kitűnőbb és még érdekesebb leányregény. Francis: „Hetén az intézetben” díszes kötésben 108 lei mind den könyvkereskedésben, vagy Lepegenál: Cluj, Kérje az Athenaeum teljes ifjúsági jegyzékét.

SPORT KÖZLÖNY

Ismét a Ripensia került a nemzeti bajnokság élére

A bajnokság meglepetése: a Juventus rávert a Gloriára — A CAO nyerte az oradeai derbit — A Venus szerencsével, az Universitatea fölényesen győzött

A nemzeti bajnokság A) csoportjában vasárnap nem játszottak teljes forduló: a Chinézul és az AMEFA pihentek. Az öt mérkőzés közül csupán egyetlen meccs hozott nagyobb meglepetést: a Juventus rávert a Gloriára, amely ezúttal igazolta múlt vasárnapi bucuresti-i gyenge formáját és noha a második félidőben többet támadott, nem tudta a meccset még döntetlenné sem tenni.

A mérkőzés után olyan jelenetek „zajlottak” le, amelyekkel külön vagyunk kénytelenek foglalkozni.

Itt csak annyit, hogy az aradi futballpályák valóban kezdik oroszlanbariággá kinőni magukat. Az oradeai helyi derby a CAO győzelmét hozta — megérdemelten. Bucurestiben a Venus a szerencse pártfogásával szerezte meg a pontokat, a Ripensia és az Universitatea biztosan győztek a CFR, illetve Unirea-Tricolor felett. A bajnokság állása most a következő:

1. Ripensia	9	6	2	1	27	17	14
2. Chinézul	8	6	—	2	28	20	12
3. Crisana	9	5	1	3	22	19	11
4. Universitatea	9	5	—	3	14	9	10
5. Venus	9	5	—	4	24	19	10
6. CAO	9	4	2	3	16	11	10
7. Romania	8	4	2	2	11	8	10
8. Gloria	10	4	2	4	19	26	10
9. CFR	9	4	—	5	16	18	8
10. Juventus	9	2	1	6	11	20	5
11. Unirea-Tricolor	10	1	3	6	19	26	5
12. AMEFA	8	—	1	7	10	24	1

Beszámolóink:

Juventus—Gloria 2:1 (2:0). A Juventus néhány tartalékkal állt fel (Vogel, Brandabura, Dobó és Lupu nélkül), viszont Braunnal megerősítve, a Gloriában pedig ismét szerepelt Dobra, Fodor, valamint játszott Aliman is. A Gloria tehát határozott favoritként indult a küzdelemben, de már az első percek elárulták, hogy az aradi csapat rossz napot fogott ki. A halvesor nem tudott az ellencsapat hasonló csapátrészének színvonalára emelkedni, csupán Ökrös elégitett ki, aki harmadik háttvédet játszott. A védelemben Varjassy volt a legjobb, a csatársorban pedig az Igna—Dobra-szárny érdemel említést. A Juventus védelmében Creteanu kapus nagy klasszis, a háttvédek csupán szorgalmasak. A halvesor volt a csapat legjobb része, itt Palmer a legjobb, de Braun és Cons-

Biztosítson magának helyet a HAPAG

1934-es karácsonyi utazásokra

a kettőscsavarú „Milwaukee” motoros hajón

1934. december 22.—1935. január 6-ig
Egy téli utazás az atlanti tengeri tavaszban egy felejthetetlen feldélzete szilveszter estélyen.

Utirány: Lissabon—Gibraltár—
Tanger—Tenerife—Madeira—Vigo—
Hamburg,

Lei 8300-tól.

Jelentkezés és prospektus:

KÜNSTLER Utazási és
Vizum Irodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

Telefon: 86. 461

tintinescu is jól játszottak. A csatársorban a két szélső és Melchior emelkedtek ki.

A Juventus indít és már az 5. p-ben eredményt ér el olyképpen, hogy Melchior leadásával az ofszájdról induló Cristescu gólt lő (1:0). A 23. p-ben újabb eredmény adódik: Barlea saját helyére ugratja ki Melchior, a center bead és a jól falazó Florea mellett a labda Cristescu elé kerül, aki 10 méterről védhetetlenül küldi a bal alsó sarokba (2:0). A második félidő a Gloriáé, de a csatársor a kapu előtt teljesen tehetetlen. A 18. p-ben Huszti szabadrugása után Igna beadásából Aliman szerzi a Gloria egyetlen gólját, amely után már csak szögletugrásokat ér el az aradi csapat. A sighisoarai Theil bíró sokat tévedett.

CAO—Crisana 3:1 (1:0). A CAO győzelme megérdemelt. Chirolu góllát szünet után Matei egyenlített, de Bodola, valamint Kocsis (11-esből) a CAO-nak szerzik meg a pontokat. Bíró Xifando Denis.

Ripensia—CFR 2:0 (1:0). A játék képe kiegyenlített, a Ripensia csatársora azonban gólképesebb. Az első félidő gólját Bindea, a második félidőt közvetlenül a befejezés előtt Schwarz szerezte. Bíró Seliceanu Gligor.

Universitatea—Unirea-Tricolor 3:0 (1:0). Az „U” igen nagy formában van és biztosan győz. Baciu lövi az első gólt, szünet után pedig Surlasiu és Ploesteanu a góllövők. Bíró Murgu Péter.

Venus—Romania 1:0 (0:0). A szerencsés Venusnak sikerült legyőzni a teljesen egyenrangú Romaniát. A meccs pontjait eldöntő gólt Volodea Valcov szerezte a második félidő 21. percében. Bíró Oravetz László.

Befejeződött a kerületi elsőosztályú bajnokság

Az aradkerületi első osztályú bajnokságban vasárnap játszották le az őszi forduló utolsó két meccsét; a Hakoah a Transylvania ellen meccselt és győzött, a sereghajtók küzdelemből a lelkesebb Alimentatie került ki győztesként és így a Juventust utasította utolsó helyre. Az őszi bajnokság végső táblázata a következő:

1. SGA	9	7	2	—	36	7	16
2. Transylvania	9	5	2	2	21	13	12
3. Inteligerea	9	5	2	2	18	14	12
4. Olimpia-PTT	9	5	1	3	25	21	11
5. Hakoah	9	4	2	3	26	20	10
6. Unirea	9	4	1	4	19	22	9
7. Tricolor	9	3	3	3	12	12	9
8. Soimi-CFR R. A.	9	3	1	5	15	17	7
9. Alimentatie	9	1	1	7	13	38	3
10. Juventus	9	—	1	8	7	28	1

A két meccsről az alábbi beszámolót adjuk:

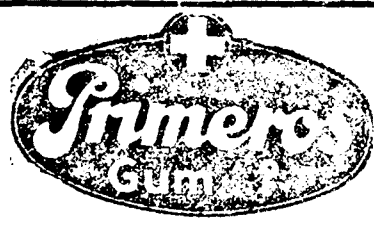
Hakoah—Transylvania 4:3 (1:2). A jobb halvesorral rendelkező csapat megérdemelt győzelmet aratott. A Transylvania lövi a vezető gólt, Mihajlovits révén, de a Hakoah Pálfi góljával egyenlített. Szünet előtt Illin góljával a Transylvania vezet de helycsere után Schwarz 11-esből egyenlített, majd Gallov és Schwarz (utóbbi 16-os szabadrugásból) szerzik a gólokat. A Transylvania még Nemzőczky révén szépít. Bíró: Pálkás.

Alimentatie—Juventus 3:1 (2:1). A legelkesebben játszó együttes győzelme. A győztes csapat góljait Kelemen (2) és Simonsits szereztek, míg a Juventus gólját Botos lőtte. Bíró: Pfeiffer.

O Egyéb aradi eredmények. Barátságos meccs: AMEFA—Inteligerea 5:1 (1:1). — Szövetségi díj: AMEFA—Juventus 3:0 (2:0). Tricolor—Olimpia-PTT 3:2 (1:1). CAO—SGA 7:2 (3:2). Gloria—Soimi-CFR R. A. 7:0 (5:0). Hakoah—Banatul 6:2 (2:2).

Férfiak, —

kik tottoltk kővetkezményeivel tisztában vannak — osakis ezt használják: 500



O Egyéb külföldi eredmények. Sparta—DFC 4:3 (3:0). Slavia—TFK 2:2 (1:1). Kladno—Zidenice 2:1 (2:1). Prostějov—Bohemians 3:3 (2:0). SK Pilsen—Viktoria Pilsen 3:1 (2:0). Rapid—WSC 362 (1:2). Admira—FAC 1:1 (1:0). Austria—FC Wien 1:1 (1:0). Vienna—WAC 2:0 (1:0). Wacker—Hakoah 4:3 (2:0).

O Nemzeti liga B) csoportbeli eredmények. Makkabi—Viktoria 5:1 (2:1). Dacia Unirea—Franco Romana 2:0 (1:0). Mures—CFR Simieria 6:2 (3:0). Olimpia—CFR Oradea 3:3 (2:1). Jiul—RGMT 4:0 (1:0). Tricolor—Sportul Studentesc 1:1 (1:0). CA Cluj—Cheramica 5:1 (4:1). Ilsa—Rovine Grivita 3:2 (3:2).

O Nagy sikert arattak a Hakoah női tornacsapata Resitan. A Hakoah kitűnő női tornacsapata, amely mindössze négy hónapja tanul, szombaton Resitan vendégszerepelt az UDR házi tornaversenyén. Az aradi hölgyek természetesen csak bemutatón szerepeltek, miután a resitaiak már 8 éve tornásznak és így irreális lett volna a versenyzés. A Hakoah hölgyei, ugymint: Albert Jánosné, Pollák Irén, Todits nővérek, Világossy Hajni nagy sikert arattak bemutató-számaikkal. Főként a gyűrűn bemutatott gyakorlatok, valamint a botgyakorlatok találtak tetszést. Ritmikus tornával Wechsler Klári aratott sikert. Az aradi tornászok Strifler Ferenc tornatanár készítette elő.

Sulyosan inzultálta egy futballbíró a bucuresti-i Juventus egyik játékosát

A vasárnapi Juventus—Gloria-mérkőzés befejezése után csunya és eléggé el nem ítélt botrány keltett közöndort a jobbérzésű közönség körében. A meccs után levonuló Juventus-játékosok közül Braun Kálmánt, a bucuresti-i csapat aradi játékosát egyik aradi gyakorló futballbíró: Radulescu sulyosan inzultálta. A magyarról megfélekedett gyakorló-bíró előbb a szidalmak áradatát zúdította Braunra, majd térdengrta, gyomronökölözöte és oldalfejeverével is megütötte. Braunt játékosársai szabadították ki Radulescu elől, de a játékos a gyomrára kapott ütés következtében olyannyira rosszul lett, hogy a „Therapia” szanatóriumba kellett szállítani, ahol kezelés alá vették és hétőn délen már el is hagyhatta a szanatóriumot, hogy sérüléseit otthon kezeltesse tovább.

Ezek a száraz tények, amelyekhez kommentárként csak azt fűzzük hozzá, hogy a vasárnapi esemény szerencsére csak elszigetelt jelenség és ha az illetékes körök erélyes fellépéssel a sport berkeit az oda nem valóktól megtisztítják, úgy ismét bátran jöhetnek Aradra vendégsapátok, akiknek nem kell félniük, ha — győzni találnak! Gyors és radikális intézkedést kérünk!

PRIMA SOCIETATE DE AUTOBUSE

I. MERA & Co. Arad

Str. Colonel Paullian 10—12. Telefon No. 427.

Ertesítjük a n. 6. közönséget, hogy 1934. nov. 15-től a következő menetrend lép életbe

AUTOBUS-MENETREND:

Indul:	Aradról	Pecica—Nadlac-ra	Érkezik:
6:45			9:—
14:—			16:10
15:30			17:45
18:—			20:10
14:—		Chisineu-Cris-re	15:45
16:—		Chisineu-Cris-Pilul-mare-Varsand-ra	19:—
16:—		Zerindul-mare-ra	18:—
16:—		Sepreus-Cermelre	19:30
16:—		Vanatori-Satul-non-Apaten	19:40
5:30	Nadlac-ról—Pecica—Aradra		7:45
6:—			8:10
12:—			14:—
17:—			19:10
4:30	Varsand-ról Chisineu-Cris		7:20
5:15	Zerind		7:45
5:—	Cermei		8:—
4:30	Apaten		8:—
15:—	Aradról-Pancota-Ineu-Sebis-Buteni		19:—
4:30	Buteni-Sebis-Ineu-Pancota-Arad-ra		8:30

Kényelmes és fűtött autobsz-járatok. Alkalmi utak előnyös árak mellett. 479

Szenzáció a nagy ujdonság-katalogusa a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok **kötetenként** is kaphatók. **havi díj 40.— lej.** 4571

Óriási meglepetések a magyar profiligában

Budapestről jelentik: A magyar profiliga vasárnapi fordulójában néhány hatalmas meglepetés következett be. A forduló „várt” szenzációja bekövetkezett: a Hungária kikapott a Bocskaitól Debrecenben. A két „modern” csapat, a Budai és a Kispest is vereséget szenvedtek. A Ferencváros—Szeged FC-mérkőzés a nagy kőd miatt félbemaradt, az Attila legyőzte a Somogyt, az Újpest pedig nehéz küzdelemben a Phöbust. A meccsekről az alábbi beszámolókat adjuk:

Soroksár—Budai „11” 2:0 (0:0). A Soroksár csapata különösen a második féldőben volt jobb ellenfelénél. Kelemen és Vadász szereztek a győztes csapat góljait. Bíró Klug.

Szeged FC—Ferencváros 2:2 (2:1). A Szeged kétszer is vezetett. Góllövők Bognár és Tombács, illetve Toldi (2). A második féldő 29. percében kőd miatt félbeszakítva. Bíró Szél.

Újpest—Phöbus 5:3 (4:1). Az Újpest küzdelem után győzött. Gólszerzők: Auer (2), Jakube (2) és Kiss Gábor, illetve Solti (kettőt, egyet 11-esből) és P. Szabó. Bíró Gerő.

Bocskai—Hungária 2:0 (2:0). Remek játék, a Bocskai már az első féldőben biztosította győzelmét. Góllövők: Hevesi és Markos. Bíró Gombos.

Attila—Somogy 2:0 (2:0). Az Attila jobb csatársorával rászolgált a győzelemre. Mindkét gólt Csapó szerezte. Bíró Ivánesics.

III. kerület—Kispest 3:1 (1:1). A jobb és szerencsésebb csapat győzelmé. Góllövők: Sárvári, Vigh IV. és Györi (11-esből), illetve Szabó II. Bíró Majorszky.

Ünnepélyes keretek között

megnyílt a rovinei Iparos Kulturház

Ünnepélyes keretek között, nagyszabásu bankett keretében nyitották meg szombaton az újonnan épült Iparos Kulturházat. A felszentelés délből volt, melyen részt vettek a közhivatalok és az erkölcsi testületek képviselői. Az esti megnyitón a két község iparos- és kereskedőtársadalma és a helyi előkelőségek csaknem teljes számmal megjelentek és zsufolásig megtöltötték a két hatalmas termet. Közreműködött a helybeli Fratia énekkar Laita János igazgató vezetésével. *Cenadan* Demeter elnök üdvözlő szavai után a pecicai járás főbírója *Imbuzeanu* Emil nagyhatású beszédében méltatta a nap jelentőségét és a vezetőség érdemeit a Kulturház felépítése körül. *Gergely* Lajos alelnök beszédében ismertette megalakulása óta az Ipartestület történetét és a Kulturház felépítésének előzményeit, hangoztatva a megértés, összetartás és egymás iránti megbecsülés szükségességét. Élénk feltűnést keltett, hogy a felszentelésre nem hívták meg a római katolikus egyházat, holott a vezetőség eredetileg úgy határozott, hogy a felszentelés pontifikálására mindkét egyház papjait felkéri, annál is inkább, mivel az Ipartestület több mint hatvan százaléka római katolikus vallású és az anyagi hozzájárulás, garancia és a felépítés munkájának tekintélyes részét vállalták. A bankett után tánc következett, mely jó hangulatban a reggeli órákban ért véget.

Salamoni ítélet a Vanderbilt-botrányperben

Különös döntés, amelyben mindkét fél azt hiszi, hogy győzött

Newyorkból jelentik: Hétheti izgalmas tárgyalás után salamoni ítélettel ért véget a *Vanderbilt*-per. Az ügy lényege, mint már sokszor ismertettük az, hogy

kinél legyen a 10 éves kis *Gloria Vanderbilt*, a legnagyobb amerikai vagyoni leendő urnője: anyjánál, a kikapós *Mrs. Vanderbilt*-nél, vagy nagynénjénél, az erényes *Mrs. Whitney*-nél. A héthetes tárgyalás során *Mrs. Whitney*, aki maga is milliommós, tanuk seregével igyekezett bizonyítani,

hogy a kisleány rossz helyen volt anyjánál, mert a csinos fiatal özvegy nem valami példás életet élt és gyermekét elhanyagolta. *Mrs. Vanderbilt* ennek az ellenkezőjét igyekezett bizonyítani és a tárgyaláson mindennaposak voltak az izgalmas összecsapások. *Carew* bíró tegnap a következő ítéletet hirdette ki:

— *Carew* bíró úgy határoz, hogy a gyermek *Gloria Vanderbilt* a jövőben ne élje azt az életet, melyben apja halálától kezdve egészen



ROMÁN

KIRÁLYI

PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi 4½%-os „Országfejlesztési Kölcsön” Kibocsájtási Prospektusa

(KIVONAT).

1. Nyilvános aláírás útján lei 1.000 névértékű kötvények bocsájtának ki kötvényenként 880 lejes árban.

A lejegyzett kötvények egyszerre, az aláírással egyidejűleg fizetendők ki 1934 november 5–30 között.

2. A befizetendő összeg egy része az állam által kibocsájtott régi járadékpapirokkal is kiegyenlíthető az aláírási iven feltüntetett kurzuson. A járadékpapirokkal történő fizetés a jegyzés névértékének 20%-át nem haladhatja meg.

3. Az 1.000 lejes kötvény évi 4½%-os kamatot hajt, amelynek fele június 1-én, fele decemberben kerül kifizetésre, az első kifizetés 1935 június 1-én történik.

4. A kötvényeket 40 év alatt, évenként négyszeri sorshuzás után váltják vissza: február 1-én és május 1-én a június 1-én törlesztendő kötvényekkel, augusztus 1-én és november 1-én pedig a következő december 1-én törlesztendő kötvényeket sorsolják ki. Az első sorshuzás 1935 évi február 1-én történik.

5. A lejegyzett kölcsöntőke minden teljes egy milliárdjából nagy prémiumokkal visszaváltanak az első évben:

1 kötvényt	3.000.000 lejfel	azaz 3.000.000 lej
2 „ á	1.000.000 „	2.000.000 lej
4 „ á	500.000 „	2.000.000 lej
4 „ á	250.000 „	1.000.000 lej
46 „ á	100.000 „	4.600.000 lej
57 kötvényt összesen		12.600.000 lej

prémiummal váltanak vissza.

A következő években visszaváltandó kötvények száma 100.000 lejenként egy kötvénnyel csökken évenként.

6. A fennmaradó kötvényeket minden évben a névértéken felül 200 lejes jutalékkal váltják vissza és pedig:

az 1.000 lejes címleteket	1.200 lejért
a 2.000 lejes címleteket	2.400 lejért
az 5.000 lejes címleteket	6.000 lejért
a 10.000 lejes címleteket	12.000 lejért
a 20.000 lejes címleteket	24.000 lejért

váltják vissza.

7. A kamatokat és amortizációkat stabilizált lejben fizeti ki az állam, a lej 10 miligram 0.900 finomságú aranyértékének felel meg.

8. Az esedékessé vált szelvényeket, valamint a kisorsolt kötvényeket készpénz gyanánt fogadják el az összes közpénztárak.

9. A kölcsön egész ideje alatt sem a kamatok összegéből, sem a kötvények visszaváltási értékéből nem vonnak le semmit, tehát ezek az összegek mindenféle adó és illetékek alól mentesek.

A kötvények mentesek tovább az örökösödési, ajándékozási és házassági szerződések adói, illetve illetékei alól.

10. A kötvények lombardirozhatók és azokat garanciakul és óvadékul elfogadják.

11. Jegyzések eszközölhetők az alábbi jegyzési helyeken:

Pénzügyigazgatóság;

Állami, városi és községi adóhivatalok;

C. A. M. intézetek és fiókjai;

A Banca Națională fiókja;

Postahivatalok;

Aradi Általános Takarékpénztár;

Aradmegyei Takarékpénztár;

Banca Victoria;

Banca Românească;

Banca Comercială Italiană și Romana;

Erdélyi Bank és Takarékpénztár;

Societatea Bancară;

Szebeni Takarékpénztár.

Jegyzet: Részletes felvilágosítások a kibocsájtási prospektusban találhatók.

1932. júniusáig része volt.

Néma csendben, elképedve hallgatták a felek ezt a rejtelmes ítéletet. Végül a bíró még megjegyezte:

— Ez a döntésem, értelmezzék úgy, ahogy akarják: holnap majd összeülök az ügyvédekkel és remélem, sikerül valami megegyezést létrehozni. Valószínűnek tartják, hogy a bíró az egyezkedések megbeszélése során azt fogja ajánlani, hogy

a gyermek egyelőre maradjon az anya mellett, de *Vanderbilt*-nek köteleznie kell magát, hogy megfelelő bizonyos nevelési feltételeknek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS, felel.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Monstre küldöttség kéri a kormánytól az új kiviteli rendszer életbe-leptetésének elhalasztását

„Kártérítési perek lavináját jelenti az új kiviteli rendszer” — Harminc napon belül ki kell fizetni az importált áruk ellenértékét — Egyelőre szünetel a kivitel

Prágába utaznak Titulescu, Manolescu-Strunga és Slavescu miniszterek

Hétfőn, e hó 19-én életbe lépett az új külkereskedelmi rendszernek a kivitelre vonatkozó része. Ma terjedelmes rendelet érkezett az aradi vámfőnökségre, amelyben a pénzügyminisztérium utasításokat közöl az új rendszer alkalmazására vonatkozólag. Mint jelentettük, a szárazföldi szállításoknál a jövőben feladóként valamelyik autorizált pénzügyintézetnek kell szerepelnie és a kivitt áru ellenértékének behajtását a Banca Nationala javára a következő pénzügyintézetek végezhetik: Banca Anglo-Cehoslovaca, Banca Comerciala Romana, Banca Comerciala Italiana si Romana, Banca de Credit Roman, Bank of Roumanie Ltd, Banca Romaneasca Urbana, Societatea Bancara Romana. A rendelet értelmében hétfőtől kezdve exportot csak azzal a feltétellel lehet eszközölni, ha a fuvarlevél másolatán ott szerepel a Banca Nationala igazolása, amely szerint az exportőr lemondott a jegybank javára a kivitelből származó devizákról. A számlában feltüntetett árat az a bizottság ellenőrzi, amely már a mai naptól kezdve az aradi vámhivatalnál működik.

Az exportőrök körében az új rendszer elé bizalmatlanul tekintenek és azt megvalósíthatatlannak tartják. Egy kiváló aradi szakember részéről erre vonatkozólag a következő információkat kaptuk:

— Abban az esetben, ha a jelenlegi rendszer életben marad.

a kártérítési perek egész sorozatára számíthatunk.

Két példát említek meg. Az egyik az állatexportőrökre vonatkozik. Az élőállat árát előre sohasem lehet tudni és az a külföldi piacok napenként kialakuló áriolyamától függ. Az exportőr tehát nem tüntetheti fel a számlában a pontos árat, a feladóként kötelezőleg szereplő pénzügyintézet pedig nem vállalhat kötelezettséget az egyelőre bizonytalan összegnek a Banca Nationalához való beszolgáltatására. A másik példa az tökmagra, napraforgómagra olajpogácsára vonatkozik. Ezekre a

cikkekre az exportőrök már hetekkel ezelőtt kitételeket létesítettek, mert most indul meg a kiviteli szezon. Az új rendelkezés értelmében viszont gabonaneműeket — és a fenti cikkeket is ezek közé sorolják — csak szabad devizák vagyis: dollár, angol font, holland forint, szabad francia frank stb. ellenében lehet exportálni. Mi pedig Csehszlovákiával és Ausztriával állunk ebben a relációban elsősorban összeköttetésben. Abban az esetben,

ha cseh koronát, vagy osztrák schillinget nem fogadhatunk el, az árut nem szállíthatjuk és ezért az ottani importőrök a kártérítési perek lavináját zúdíthatják nyakunkba.

Ma dekretum jelent meg, amely bizonyos mértékben magyarázatokkal szolgál a külkereskedelmi intézkedésekre vonatkozólag. A dekretum első szakasza a következőket közli: „Az első kategóriába tartozó termékek, amelyeket a 2871—1934. számú dekretum III. szakaszának 2. bekezdése sorol fel, vagyis a petroleum és a fa, csakis szabad devizák ellenében exportálható.” Ez az újabb intézkedés félreértésekre adhat alkalmat, mert eredetileg ebbe a kategóriába tartoztak a gabonaneműek is. Egyelőre tehát nem lehet tudni, hogy tévedés történt-e a dekretum szövegezésében vagy pedig a gabonaneműket kivonták a fenti kategóriából. Megnehezíti a helyzetet a dekretumnak az az intézkedése is, amely arra utal, hogy az exportált áru ellenértékének 40 százalékát a Banca Nationalának kell átengedni. A dekretum leszögezi, hogy ez a negyven százalék Románia egész kivitele után értendő és

a kereskedelemügyi minisztérium a Banca Nationalával egyetértőleg később állapítja meg azt a százalékot, amelyet az egyes országokba eszközölt kivitel ellenértékéből levonnak.

Ebből arra lehet következtetni, hogy bizonyos országokba történő exportnál a levonás negyven százaléknál nagyobb lesz.

Rendkívül érdekes intézkedés a dekretumnak az a része is, amelynek értelmében

az importált áruk ellenértékét legkésőbb 30 napon belül ki kell fizetni.

Ezt a harminc napot annak a láttamozásnak kezdetétől számítják, amelyet a jegybank vezet rá a behozatali igazolványra. Abban az esetben, ha a harminc nap eltelt, az importőr elveszti azt a jogát, hogy a behozott áru kifizetésére devizát kapjon és új behozatali igazolványt kell kérnie.

Egyes hírek szerint a minisztérium a régi behozatali engedélyek érvényét 1935. február 1-ig meghosszabbítja. Tény az, hogy a vámhatóságok egyelőre nem kérik az importigazolványokat, amelyeket tudvalevőleg az új rendszer léptetett életbe.

A Banca Nationalában tartott legutóbbi értekezleten elhatározták, hogy

a szabad devizákra vonatkozó határozatot egyelőre nem alkalmazzák azokkal az országokkal szemben, amelyekkel clearing-egyezményünk van.

A közeljövőben azonban tárgyalások indulnak a clearing-egyezmények oly értelemben való módosítása érdekében, hogy a szabad devizákra vonatkozó intézkedések ezekben a viszonylatokban is alkalmazhatók lehessenek.

Jellemző a helyzetre a Gabonaexportőrök Szövetsége legutóbbi rendkívüli közgyűlésén hozott határozat. A kormány nevében a gyűlésen megjelent Antonescu vezérfelügyelő és a Mezőgazdasági Szindikátusok Uniója Garoflid volt miniszter által képviseltette magát a közgyűlésen, amelyen a vidéki tagozatok kiküldöttjei is résztvettek, megállapították, hogy az új rendszer alkalmazhatatlan és

lehetetlenné teszi az exportőröknek régebben vállalt kötelezettségeik betartását.

Ennek következtében az exportőröket óriási anyagi és erkölcsi kár érheti. Elhatározták, hogy egy

monstre-küldöttség memorandumot terjeszt a kormány elé és azt kéri, hogy legalább az év végéig halasszák el az új kiviteli rendszer életbe-leptetését.

A küldöttségben nemcsak exportőrök, hanem a gazdák is résztvesznek.

Az új rendszer természetesen kereskedelmi egyezményeink módosításához is vezet. Németséggel kötött kereskedelmi egyezményünket már felmondtuk, a magyarországit és a lengyelországit viszont meghosszabbítottuk. Ezzel szemben sürgősen módosítani akarják a Csehszlovákiával szemben fennálló kereskedelmi és clearing-egyezményünket. Ebből a célból előreláthatólag maga Titulescu külügy-, Manolescu-Strunga kereskedelemügyi- és Slavescu külügyminiszter utazik Prágába. Az ottani tárgyalásokon többek között szó lesz arról is, hogy

a csehszlovák exportőrök itteni követeléseit úgy szabadítják fel, hogy azokat ezek a kereskedők és iparvállalatok lejegyzik a román országfejlesztési kölcsönre.

A csehszlovák Nemzeti Bank máris hajlandónak mutatkozik ennek az összegnek alacsony kamat mellett történő lombardozására.

— Összeköttetést kereső külföldi cégek. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamarához az utóbbi napokban több külföldi cég megkeresése érkezett. Érdeklődés mutatkozik donga, fűrészáruk, főzelék-félék és bab kivitele iránt. A külföldi cégek címei megtekinthetők a Kamarától.

= Aradi birtokcsere. Illim Miklós eladta az „Jzlazul Mare” dűllőbeli 2 hold szántót 9000 lejért Petrovits Milánnak. — Schlesinger Farkas és Fia cég eladta a Libás-dűllőbeli 431 □-öles telket 70 ezer lejért Koller Ferencnének. — Özv. Heitz Nándorné és társai eladtak a Nyomásköz-dűllőben egy 234 □-öles telket 6000 lejért Molnár Sándornak. — Özv. Dénes Péterné eladta a Str. Nic. Oncu 14. számú ház fele jutalékát 40.000 lejért Schwartz Károlynak. — Bozsik Ernő eladta a Str. Nic. Oncu 14. számú ház egyhatod jutalékát 6000 lejért Schwartz Károlynak. — Halzsa János eladta a Str. Grig. Alexandrescu 25. számú házát 70.000 lejért Wichnalek Béla és nejeének. — Sill Eszter eladta a P. Cetatea Veche-n levő 231 □-öles telket 25.000 lejért Toducza Irénnek. — Barthlenszky Károly és neje eladták a Str. Rahovei 96. számú házát 60.000 lejért Lukács Mihály és nejeének. — Palik Jánosné eladta a Str. Ciprian Porumbescu 6. számú házát 80.000 lejért Boncsik Mihály és nejeének. — Özv. Timoty Györgyné eladta a Cioban-dűllőbeli 2 hold szántót 10.000 lejért Gál Lajosnak. — Az Institutul de Cred. si Comertiantilor din Arad eladott a Brűnek-dűllőben egy 247 □-öles telket 20.000 lejért Almássy István és nejeének. — Tóth György eladta a Ciresilor-dűllőbeli 2 hold szántót 21.000 lejért Tyosziy Tódor és nejeének.



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13

Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

Vashordók 50—500 ltr. tartalommal, legegénysebben szerezhetők be Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, NOVEMBER 20.

Bucuresti, 13: Vizállásjelentés, Utána hangverseny, 14.15: Hírek, 14.40: A hangverseny folytatása, 18: Gramofonlemez, 19: Hírek, 19.15: Gramofonlemez, 20: Felolvasás, 20.20: Kamarazene, 20.45: Előadás, 21: Szimfonikus hangverseny, 23: Hírek, 23.25: Gramofon, Budapest I. 7.45: Torna, Utána: Hanglemez, 10.45: Hírek, 11: Felolvasások, 13: Déli harangszó, 13.05: győri Parádi József és cigányzenekara, 13.30: Hírek, 14.30: Eugen Stepat orosz balalajka-zenekara, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 18: „A hirdetésről” Szabó Pál előadása, 18.35: Kósa György Bach-műveket zongorázik, 19.15: Francia nyelvoktatás, 19.45: Tutsek Ilonka és Piroška énekel, zongorán kíséri: Varga Pál, 20.25: „Vándorélet Ázsia pusztáin”, 21: Kamarazene-est, Közreműködik a Waldbauer-Kerpely vonósnégyes, 22.20: Hírek, 22.40: Az 1. honvédszázados zenekara, 24: Hanglemez, — Bécs, 13: Állástalan zenészek zenekara, 16.40: Az első bécsi gyermekzenekar játéka, 17.10: Művész lemez, 18.45: Frotzler Károly Rachmaninov Faust-szonátáját játssza, 18.50: Fiatakorok börtönében, 19.15: Francia lecke, 19.40: Osztályi izlés divatban és ékszerekben, 20: Hírek a rádiókiállításból, 20.45: A bécsi népzeneegyesület éneknégyese és népzeneke, 22: A bor dícsérete, keresztmetszet, 23: Walter Károly orgonázik, 23.50: A Zellwecker-jazz énekel, tánczene, Utána: Könnyű és tánclemez, — Berlin, 22: Hegedűdallamok, csevegés zenével, 22.30: Házi zene, 23: Hírek, 23.25: Mozart-zene, Utána: Szórakoztató esti zene, — Deutschlandsender, 18.30: Le-

mezek, 19.20: Ifjúsági zene, 20.19: Lemezek, 21.15: Muzsikálás a német otthonokban, 22: Wiessau: Front a nap alatt, bányászszimfonia, 24: München, — Kassa, 12.05: Lemezek, 13: Lemezek, 21.40: A szlovák irodalom fejlődése az összeomlás után, 21.55: Rádiózenekar hegedű- és zongoraszóval, — Köln, 17: Kis rádiózenekar, 18.50: Divatos zene, 20: Régi házi zene, 22: Korunk szórakoztató keresztmetszete, — Königsberg, 17: Hangverseny, 18.15: Régi, Beethoven-kori és újabb házi zene, 19.30: Kanáriverseny, 23.40: Lemezek, 24: München, — Leipzig, 17: Rádiózenekar Lehne által, 18.30: Verseny, 19: Finnország 1918-i szabadságharca, 19.20: Házi zene Bismarcknál, 22: Schwerla: Schorsch gróf, hangjáték, 23: Hírek, 23.20: Schjelderup-est, — Milano, 18.10: Feruzzi-zenekar, 20.15: Hírek idegen nyelven, 21: Beszélőújság, Lemezek, 21.45: Lehár: Kék mazur, 3 felvonásos operett, Utána lemez, — Pozsony, 11.10: Magyar hírek, 11.40: Lemezek, 14.45: Német és magyar hírek, 16.55: Rádiózenekar, 18.05: Svoboda L. Chopin a-moll szonátáját zongorázza, 19: Magyar műsor, 20.10: Lemezek, 21.55: Régi héber dalok, 22.40: Mozart: Fuvolakettős, 23.15: Magyar hírek, 23.30—23.45: Lemezek, — Róma, 21.10: Lemezek, 21.45: Fall Leo: A szép Risetta, 3 felvonásos operett, A szünetekben csevegés, — Varsó, 18: Brahms: Hegedű- és zongoraszonáta, 18.35: Kori énekesnő dalestje, 19.15: Hangverseny, 20: Kávéházi zene, 21: Offenbach: Párisi élet, 5 felvonásos vígjáték.

SZERDA, NOVEMBER 21.

Bucuresti, 13: Vizállásjelentés, Utána gramofonlemez, 13.45: Színházi hírek, Tőzsde, Majd gramofonlemez, 14.15: Hírek, 14.40: Könnyű zene, 18: Szórakoztató zene, Közben hírek, 20: Előadás, 21: Az Indig-

nyes kamarazenéje, 21.30: Előadás, 21.45: Szólisták énektanversenye, 22.35: Vendéglői zene, 23: Hírek, — Budapest I. 7.45: Torna, 11: Felolvasások, 13: Déli harangszó, 13.05: Erdy Pál énekel, Jancsim Ferenc hegedű (zongorakísérettel), 13.30: Hírek, 14.30: Berend Endre szalonzenekara, 17.10: A rádió diákfelőrája: „Hofer András népe”, 18: Vargha Imre magyar női énekel, kíséri Horváth Rezső és cigányzenekara, 19: Olasz nyelvoktatás, 19.30: Pataky Vilmos jazz-zenekarának műsora, 20.30: „Sors bona”, Laczkó Géza felolvasása, 21.05: A bécsi rádióállomás Európahangversenyének közvetítése, 23.25: Hírek, 23.45: Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál, Szántó Gyula énekel, — Bécs, 13: Lemezek, 14.10: Olasz operalemez, 17.05: Bécsi zene lemezek, 20.15: A linzi 1. Starnberg vadászszed daloskönyvből, 21.05: Szimfonikus Backhaus Vilmos zongoraművésszel, 23.50: Pauscher-jazz Nagel énekeivel, tánczene, — Brinn, 18.40: Lemezek, 20.40: A vizsgálati fogságban, oktató jelenet, 22: Stamic: A-dur szonáta, 22.20: Zenés drámai egybeállítás, 23—23.45: Prága, — Deutschlandsender, 17: Géczy Barnabás zenekara, 20.25: Wagner: Parsifal, előjáték, 21.30: Nagy rádiózenekar, — Köln, 18.30: Versek, 19: A Bonni Madrigal együttes hangversenye, 21: A munkacsata, ünnepi est, 22: Bruckner: VI. szimfonia, 23.20: Lemezek, Utána: Borries-vonóstrió, — Königsberg, 17: Kis rádiózenekar, 19.25: Stamic: Esz-dur négyes klarinét és vonósokra, 20.05: Rosenow Lotte alt dalestje, 21: Hangverseny, 23.30: Schiller és felesége, 24: Berlin, — Leipzig, 19.20: Simon Hermann egyházi kamaraművei, 20.30: Görner: Az új kura, hangjáték, 21.10: A Riedel-egylet hangversenye, — Milano, 18.10: Kamarazene, 20.15: Hírek idegen nyelveken, 21: Beszélőújság, Lemezek.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán** **20 lei.** **szó 2 lei.**

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

FÜGGETLEN, esinos urileány vagy fiatal asszony hosszantartó barátságát keresi ugyancsak független fiatalember. Fűrdőszobás butorozott lakást nyujtok. Leveleket „Először és utoljára” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4928

ÖSZIRÓZSA 874. Kérem sziveskedjék levelét az Aradi Közlöny kiadójából átvenni. Falusi. 4931

HÁZASSÁG.

CSINOS gyermektelen özvegy megismerkedne házasság céljából nyugdíjas 40—45 év körüli férfival. Leveleket „Nyugodt otthon” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4939

KI VOLNA az a bátor és nemeslelkű 88 éves nem idősebb keresztény, gyermektelen özvegy vagy elvált urinő, aki megismerkedne egy jó pozícióban lévő, pár hónap óta Aradon lakó tisztviselővel házasság céljából. Levelet „Nyugdíjjogosult” jellegre a kiadóba. 4951

ALKALMAZÁS.

MINDENBES jóbizonnyítvánnyal 1-re felvétetik. Hirschfeld, szerb-palota. I. em. 4952

FIATAL fűszeres segédet keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4942

JOBBI tanulóany keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4946

Megbízható

ongro-detail
fűszerkereskedő segédet
azonnalra keresek.
Ajánlatok „Szoralmás” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4941

LAKÁS.

Különbejárati butorozott szoba, fűrdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejárati butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4718

KÉTSZOBÁS. előszobás, fűrdőszobás. parkettás lakás azonnalra kiadó. Strada Cosbuc 1. 4929

GYÁR vagy raktárnak alkalmas 20 méteres helyiség, valamint istálló két lóra kiadók. Reusz Mór, Boulevard. Regele Ferdinand 55. 4988

BUTOROZOTT szép csendes magánháza szoba kiadó. Ugyanott borszivattyú és mángorló eladó. Str. Dna Balasa 180 4947

VÉTEL ÉS ELADÁS.

TÖLGYEBÉDLŐ butor finom kivitelben ju ányos áron eladó. Erdelnél, Str. Eminescu 9. 4948

BEL disznóöléshez jutányosan kapható. Str. Ciorogariu 9. 4940

Leszállított árban eladók: Komplet ebédli 3500 leltől, börgarnitura 8000 lei, hálósobák 8500 leltől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvazekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalnemű és ágynemű, festmények, dísz tárgyak, ezüstnemű stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt fűszereseknél folyósítjuk. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4749

Varrógépeket, írógépeket, ezüstölt sürgősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

Parkirozáshoz, Kertdiszítéshez

Diszítők nagyon sok változatban, Buxusok, Diszítők, Diszítők, Örökzöld és dísznövények, Clematis több színben, sok szép faj, kaszócserje évelők, magarózsák, babarózsák, előnyös beszerzési forrása 4.65

SZABÓ fűszkola, Pancota.

PUHA OLOM megvételre keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KÜLÖNFÉLÉK.

Beraktározási raktárban Str. Moise Nicoara 9—11. mindennemű ingóságok olcsón elhelyezhetők, K. P. kölcsön felvehető, sürgősen olcsón eladó egy nagy ebédli és egy elsőrendű zongora. 4826

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért

Háziasszonyok! Háztartási alkalmazottak!

A Legújabb Magyar Szakácskönyv az eddigi 25 lej helyett csak 15 lej.

Ennél kitűnőbb ben összeállított és árra nézve páratlanul álló szakácskönyv egy általában nem kapható. Tartalmaz KÉTSZÁZHATVAN OLD ALT és felöleli a legegyszerűbb polgári konyhától a főúri asztalokig a modern konyhaművészet összes remekeit. — Megrendelhető a Friss Újság kiadóhivatalában Arad, régi Neuman-palota. Postai szállításkor kérünk 20 lejt (szakácskönyv 15, portó 5 lej) és megkapja bérmentve a szakácskönyvet